



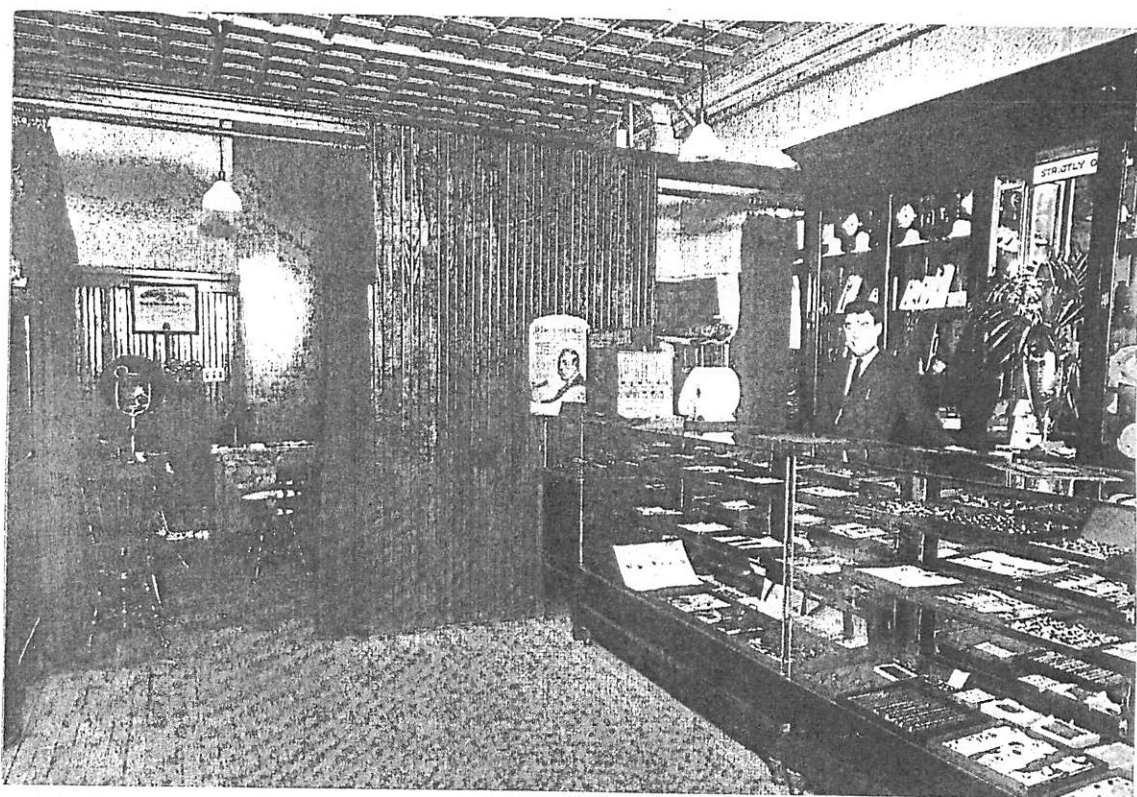
La Revue de Salem

Volume XXI, Numéro 1

ISSN 1932-3026

avril 2019

"Dans l'bon vieux temps ça s'passait d'même..."



Journal of the
Franco-American Institute of Salem, Inc.
Salem, Massachusetts

Cover Photo: Dr J.-Honoré Chouinard (1888-1960), optometrist, stands at the counter of his store at 120 Lafayette street, c. 1919. He sold eye glasses, optical instruments, jewelry and photographers' supplies.

News

Our member, Lee Caron (#42) of Nashua, NH was the featured speaker at the monthly meeting of the *Club Richelieu de Salem* on 9 January 2019. *Toujours un Plaisir!* • *Notre-Dame-de-Paris* was severely damaged in a fire which broke out on Monday of Holy Week, 15 April 2019. *C'est notre patrimoine aussi!* • Former Salem police Chief Robert St-Pierre recalled his 1994 visit with President George H. W. Bush in a feature article in *The Salem News* on 5 December 2018. *Un beau souvenir!* • Richard Gagnon spoke of his shoe repair business, founded by his father over 70 years ago, in an article in *The Salem News* on 24 December 2018. *Un métier de père en fils!* • Dr Norman Gaudreault (#167) reminisced about basketball teams in Salem in the 1940s and 1950s in *The Salem News* on 11 January 2019. *Est-ce que nous nous souviens de ça?* • Former Salem police officer Kevin Gillan has published a novel, "Terror in the Witch City", released earlier this year. *Sa mère est une Pelletier!* • Lt. Benjamin Potvin of the Salem Fire Department was promoted to Captain on 28 February 2019. *Félicitations!* • Alumni of *l'Académie St-Joseph* will hold their semi-annual reunion-dinner at noon on Tuesday 16 April 2019. *Bienvenue!* • Among the books recently published, we recommend "A Distinct Alien Race: The untold story of Franco-Americans" by David Vermette (Montréal, 2018), and "When the Irish Invaded Canada" by Christopher Klein (New York, 2019). *Des surprises vous attend!* • Our 11th annual summer social, *l'Été en fête*, will be held on Sunday, August 25th at 2:00 P.M. Save the date! *Venez et soyez de la fête!*

Donations received include: Books (4) from Laurent Autotte; books (2) from Nelson Dionne (#2); books (3) from John Kobuszewski (#3); books (14) and videos (4) from D.-Michel Michaud (#1); books (5) from Pierrette St-Pierre (#273); and gifts from Nancy Coderre (#268), André Darisse (#135), Armand Devoe (#35), Irène Fazio (#236), Anne Kobuszewski (#43), Élisabeth LeBrun (#217), Mary Levasseur (#23), Roger & Audrey Michaud (#82), Ronald Michaud (#168), Rosemary O'Brien (#9), Phyllis Sabourin (230), and Paul Salvat (#109). *Un grand merci à tous!*

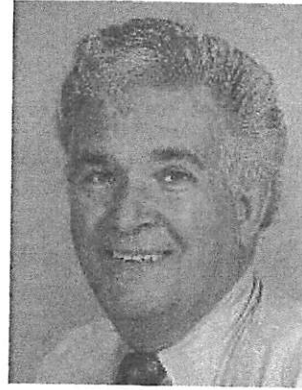
André-G. Moreau, Ténor (1934-2010)

Few singers had a more powerful voice! This versatile tenor transitioned easily from sacred music to light opera to musical comedy, and was in great demand during a career which spanned the second half of the twentieth century and beyond.

André-G. Moreau was born in Salem on 3 June 1934 into a family which would include Bernadette, Fernande, Muriel and Raymond. Their father Gérard (1904-1960) had come from l'Islet in 1918, and their mother Laurette Michaud (1907-1993) from Rivière-du-Loup in 1928. Maman was an accomplished pianist who often accompanied choral groups and was assistant organist at St-Joseph and Ste-Thérèse in Salem. She taught her children many French-Canadian folk songs and instilled in them a love of music.

At the age of 16, André was chosen to be one of the soloists at a musical festival held at Rivier College in Nashua, NH. The following year he entertained an audience of 300 at the annual Mothers' Night in Salem's *Club Klondike Canadien* where he was accompanied by his mother on piano. In the fall of that year André was soloist at the principal Democratic Rally held at Salem's Hotel Hawthorne. The High School senior was now serving as a regular soloist at St-Joseph's church, and had already "won many contest awards with his singing and [had] done television work."

André graduated from *l'Académie St-Joseph* in 1953. He was proud to have been a



student of *les Soeurs de l'Assomption*, and a nephew of two members of the Order – Sr Ste-Roseline (Marie-Ange Moreau) and Sr St-Pierre-d'Avila (Luce Moreau).

A voice student of George Dane, André made his concert début with the Dane Singers in Lynn on 20 January 1953. He was then frequently engaged to sing rôles in Gilbert and Sullivan operettas throughout New England. On 10 January 1954 he was guest artist with the Salem Philharmonic Orchestra in Ames Memorial Hall. Planning to make a career in singing, he entered Boston University as a voice major in February, and later trained at the Berkley School of Music.

On 29 June 1955 André enlisted for four years with the U.S. Navy. By September he emerged first in the Fifth Naval District talent contest in Maryland and was subsequently chosen the winner of the All Navy talent competition in New York. In capturing top honors, he sang "The World is Mine Tonight". Having swept three service competitions in only nine weeks, the Navy
[continued on page 15]

A Visit to the Far East

The motto of the City of Salem was adopted 180 years ago, on 25 February 1839. It reads, "Divitis Indiae Usque ad Ultimum Sinum", or "To the farthest port of the rich East." A century ago, in early 1919, one young Franco-American from Salem was preparing to enjoy life on a spectacular tour of the Far East.

Philippe-Armand Gagnon was born in Salem on 4 January 1902, the second of seven children born to Nelson Gagnon (1875-1929) and Évana Bélanger (1877-1938). He was "barely 15" when, in March of 1917, he went to Boston to enlist for two years of service in the British Army. He was stationed in St. John's, New Brunswick and in Windsor, Ontario. When called to active duty in August of 1918, he sailed from Halifax, Nova Scotia to Liverpool, England. He served for several months on the battlefields in France, and was wounded in Flanders just as the war came to an end in November. Following a three-month hospitalization in Le Havre, he returned to England. Now a member of the Third battalion of the East Surrey regiment, he was assigned to posts in Scotland and in England.

Philippe re-enlisted on 12 March 1919 for four years of service in the Far East. A three-month furlough first allowed him a brief tour of India. Returning to England, he was assigned to the Queen's Own Royal West Kent regiment. He sailed on the S.S. Kaiser-I-Hind, stopping at various ports before arriving at Bombay, India. The regiment traveled 600 miles by rail to the town of Agra, home of one of the Seven Wonders of the World, the Taj Mahal. Philippe later described the summer of 1920:

As extreme heat prevailed in India during the summer months, the temperature varying from 135 to 145 degrees in the shade, we were forbidden to walk the streets during the middle of the day and the troops were ordered to the Himalaya mountains. The town where we were stationed was 8000 feet above sea level, and the peak of Mt. Everest could be seen from our barracks.

The town was Darjeeling. Here the troops embarked on a narrow gauge railroad at the base of the Saliguri mountain for the 250-mile trip to the summit. "The view of the streams and waterfalls thousands of feet below was a picture no artist could paint," said Gagnon. Then, arriving at the summit, a storm dropped hailstones "as large as walnuts."

In 1921 the regiment was assigned to Calcutta, known as the "London of the East". Here the soldiers attended the ceremonies upon the visit of the Prince of Wales.

Toward the end of his career in the British Army, Gagnon sailed by way of Port Said and Gibraltar to Southampton, England. In London he met with the worst fog the country had ever experienced. Lives were lost due to train wrecks, and damage was severe in many places. After

a "stormy passage," Gagnon arrived in New York on 8 February 1923 and came "directly home to Salem, where a happy reunion awaited him."

It was said that Gagnon had amassed "a host of interesting relics of the several countries which he visited," and that his home now resembled "a small museum." He explained:

In that part of India there are many interesting tribes, whose customs are not those of the civilized world and whose handiwork is most unusual and beautiful, and I have brought many examples home with me. It is dangerous and forbidden to enter Tibet without a special pass from the government, but I was fortunate enough to obtain a permit, and visited that interesting country, also securing many rare and ancient curios to add to my collection.

Two years after his return, on 16 February 1925, the Salem Evening News announced a public exhibit of Gagnon's treasures:

An interesting collection of unique souvenirs from India is being shown in the window of Almy, Bigelow & Washburn, Inc. The half a hundred articles and as many more postal cards and pictures were brought to Salem by Philip Gagnon who has had several years of interesting and unusual experiences in foreign lands. [In the exhibit] are specimens of things commonly seen in India and China but which are quite unique in this part of the world.

In the collection are many [Kokonor] knives, most vicious looking affairs which, at the same time, are rare examples of the type of workmanship of the Indian people, all of which is, of course, done by hand. There are elaborately embroidered table covers, a Tibetan prayer wheel which dates from the 18th century, a silver opium pipe, Tibetan daggers, [a] flower plant found only in Tibet, shoes from that same part of India, a brass model..., a bit of crystal rock from the Himalayan mountains, an ivory cigarette holder, a sample of Chinese stone carving, 150 years old, an Egyptian necklace, and many other equally interesting things. Each article is beautifully made and many of them are exquisitely carved by hand or otherwise ornamented.

Philippe Gagnon was married in Salem in 1925 to Alice Simard (1903-1928), the daughter of Alexandre Simard and Clara Chouinard. Their only child, Philippe-Armand Jr., was born on 3 June 1926. Less than two years later, on 3 February 1928, Alice died. Philippe eventually appealed to the Boston newspapers seeking "aid in finding a wife for himself and a step-mother for his boy." After receiving several hundred replies, he said, "I've had enough. I don't even dare to go out on the street as a result of this publicity." He never remarried.

Gagnon, a contracting painter, was given work at the North Reading State Hospital. On 30 June 1932, the Salem Evening News announced his tragic fate:

Philip Gagnon, 30...was drowned last evening about 9 o'clock, when the canoe in which he was riding on Martin's lake, North Reading, tipped over and tossed him into the water.

He could not swim. He had evidently been in the water about an hour and a half when found.

Besides his mother and son, he was survived by his siblings, Lucienne (1901-1979), Lorraine (1904-1989), Charles (1908-1967), Annette/Sr Ste-Marie-Anselme, S.S.Ch. (1911-2005), and Norman (1911-1963).

Philippe-Armand Jr. (1926-2008) was barely six years of age when he was orphaned. He was adopted by his aunt Lucienne Gagnon and later entered the Brothers of St. John of God, receiving his LPN in 1950.



The Naumkeag School (1869-1914)

Introduction

This year marks the 150th anniversary of the founding of the Naumkeag School. Established as a primary school for families of French-Canadian mill workers, it provided children with a basic English-language education, and prepared them to enter the public school system.

Founding

French-Canadians settled in Salem throughout the 1860s, and entire families soon found employment in the Naumkeag Mills. The school committee became alarmed that so many young children were being drawn into the workforce without the benefit of education and without the ability to communicate in English. A special school was established for this immigrant group by vote of the school committee on 4 May 1869, and classes began on June 7th with 25 boys and 29 girls enrolled. In his annual address, Mayor William Cogswell explained:

This year, the Naumkeag school, designed chiefly for factory children, has been established [and] for its success we are indebted in a great measure to...the Superintendent of the Naumkeag Mills.

Teachers and Students

“The school demands particular talents of the teacher; among them the ability to speak French.” Throughout its history, “a command of French” was required of teachers in the school.

“[Students] enter all the way from five to twelve years of age. As soon as these children, most of whom speak only French when they enter, have learned enough English to make it practicable, they are sent to the regular schools. Some are sent to the graded schools in six months, others in two years.”

Location

The school was first located in a building behind the fire house at the intersection of Lafayette and Washington streets, in what is now Lafayette Park. The children, who were “obliged to play in the street, were more or less a cause of annoyance to the neighbors.” In 1879, the children were “shifted about from place to place,” occupying rooms in the Lafayette Street Methodist Church at the corner of Harbor Street, and then in a third-floor hall in the Phoenix Building. In

January of 1880, classes were held in a room at the corner of Central and Charter streets. Only in April of that year was a permanent home found in a room of the Browne Primary School located at 5 Ropes Street.

Child Labor

The Naumkeag School was not concerned with Children over the age of fourteen. The report for 1881 explained that “parents, as a rule, feel the need of their [childrens’] assistance in supporting the family after they attain the age of fourteen years, the limit of legal requirements for school attendance.

A new law went into effect in 1883 which stated that no child under twelve years of age could be employed “during the hours in which the public schools are in session.” However, those children above the age of ten and who attended a half-day session, were allowed to work a half-day. Further, the 1888 report noted that children could “attend school the twenty weeks required by law and demand their certificates and go into the mill the other thirty-two weeks [of the year]. If they were compelled to go to school every forenoon or afternoon the year round their studies would be kept fresh in their minds. Now they are soon forgotten.”

Attendance

The average daily attendance in the Naumkeag School was a mere 29 pupils in the first year, 1869-1870. That number rose to 67 in 1872-1873. Numbers were increasing through the efforts of the management of the mills. There was a “steady growth” and, in 1884, the school committee boasted that that term was “one of the most prosperous in its history. Sixty-nine pupils were sent from it to the graded rooms.” By the end of the decade, it was reported that the “committee has sought by every means in its power to secure the attendance at this school, of the hundreds of French-Canadian children in our city.”

Course of Study

Sarah P. Clemons served as principal of the Naumkeag School from May of 1880 to October of 1893. She explained her teaching methods in her 1884 report:

We have as pupils, only those Canadian French children who speak no English, or too little to understand, or to make themselves understood in an English [class] room, where their progress would be very slow. Therefore the object of our room is to teach these children first to speak, read and write simple, useful English. Of course we begin with pictures, objects, all the objects used by the pupil in school; the furniture of our room; the things seen in the street; the parts of the bodies; in fact, all the objects whose names we think it necessary for the child to know to make his way through an English speaking community.

Economic Condition

The annual report of 1882 stated plainly that the “parents of many of the pupils are extremely poor and cannot clothe them all sufficiently to enable them to attend school in extreme cold weather. It is not unusual for two children of a family to alternate in attendance, one wearing the single wrap or single pair of shoes today and the other tomorrow.” School supplies were also

difficult to obtain as late as 1883. "They try to get a book and a slate, but cannot always do it." This was remedied the following years when it was announced that the "free text book law has been a great aid to this school. Heretofore, the children have been inadequately supplied with books, slates and stationery. Now they are as well supplied as any pupils in the city."

The "extremely poor" socio-economic conditions of 1882 showed great improvement within five years. "The children who now attend the Naumkeag School [in 1887] are better dressed, better behaved and far more cleanly than a few years ago. We attribute the change to the more permanent nature of our French population. Many of them have become naturalized citizens and even own a house now and then."

Crowding

Teachers were already complaining of overcrowding as early as 1882 when children were said to be "huddled together 75 in a room intended for 48. Here are two [classrooms] with two teachers, all crowded into one small room. On a warm day, with all possible care, the air cannot be kept fit for human beings to breathe. Here are little children sitting on great settees made for grown men and women, their feet hanging over the edge but resting on nothing, and their bodies doubled over to reach the back of the seat." Later that year, a second room was made available in the Brown School.

Attendance at the school had far exceeded the estimation of the city council and again, by 1883, the school committee was voicing its frustration. "There were eighty-seven children present one afternoon, a number beyond all reason in one room." The committee further added that it had "called, year after year, for more room, and called in vain. Sooner or later the city must have a school building for this school. We need a building of about four rooms." None was ever forthcoming.

The teacher-student ratio was still a concern in 1888. "No teacher should have more than twenty-five of these French pupils. It is not just to the pupils." Two years later, the city made available a room in the Lynde School on Herbert Street, which was divided into two small classrooms. It served as an "annex" to the Naumkeag School from 1890 to 1893.

The Parochial School

Private French classes were offered as early as 1882. The school committee was quick to respond by saying that these schools were "conducted in the French language and must, therefore, not be recognized by the school committee, who are forbidden by Massachusetts statute law, so to do. Every parent, who shall send his child there, is also liable, by statute, to a fine, not exceeding twenty dollars."

L'École Saint-Joseph opened its doors on 15 February 1893. "As soon as this was done, a gradual falling off in the attendance commenced in the Naumkeag. The committee for a while felt that some of the children would return to our school, but it soon became apparent that they were mistaken in their views." Enrollment in the Naumkeag School dropped from 166 to 58 during the year ending in November 1893.

Graduation

The Salem Evening News of Wednesday 29 June 1887 described the recent graduation:

The Little French Pupils.

The graduation exercises at the Naumkeag school were held yesterday afternoon, under the direction of Miss Clemons, the principal. School-Committeeman [Winfield S.] Nevins was present, in addition to a number of other visitors. The exercises were of course simple, and the lessons elementary, but when it is considered that most of the pupils have attended only a year, the progress made is gratifying. The scholars speak the English language with great difficulty, and the French accent is very pronounced. There were 88 pupils in the room.

Later Years

The Naumkeag School continued to draw students from the families of French-Canadian mill workers into the 20th century, but its enrollment remained low. By 1911, *l'École Saint-Joseph* had become the largest parochial school in the city with an enrollment of 1325 pupils, while the Naumkeag School remained a one-room classroom.

The report of the Superintendent of Schools on 30 June 1913 announced a consolidation:

For many years, the Browne School and Naumkeag School – both in one building – were maintained as separate schools. In March, the school committee, upon the recommendation of the superintendent, consolidated these schools, converting the Naumkeag into two special classes for non-English speaking children.

Only one year later, the Browne School was destroyed in the Great Salem Fire, never to be rebuilt. The Naumkeag School, which had served the French-Canadian mill workers of Salem for 45 years, was never re-established and simply faded into history.



Les Frères O'Rourke

Hugh O'Rourke (1835-1913) and Sophie Boyce (1832-1908) had left their native Ireland to settle in the Beauce region of Québec. They were married in the church of St-Elzéar-de-Linière, PQ on 17 February 1857 and made their home in the nearby parish of St-Sylvestre. Five sons and four daughters would complete the household.

Four of the sons became expert stone cutters at a time when many of the hand-carving techniques were "laborious and physically demanding, requiring a high level of craftsmanship." They soon purchased their own "large quarries in different parts of New England" in addition to those in Québec.

The brothers were Patrick (1857-1934), John (1861-1901), Michael (1865-1941) and Francis (1867-1936) O'Rourke. They settled in Salem where, in 1890, they purchased the monument shop at 76 Union Street which had been established by Longley & Clark in 1873. The following year they moved to a five-acre site at 73 North Street where they employed 20 to 30 stone craftsmen and monument builders. Only a year later, the Salem firm received widespread recognition. It was said that:

In 1892 when all the granite and stone works of New England were closed against the union workmen because they refused to submit to a reduction of wages, Mr. [John] O'Rourke established an extensive granite business at Beebe Plains, Vermont, where he gave employment to about three hundred men and not only reduced the hours of labor, but raised the wages of the men as well.

John O'Rourke was the manager of the Salem firm. Although he lost the race for alderman in 1899, he continued to offer "inducements to business men to establish themselves here and thus give employment to the laborers of Salem." He died in Salem on 7 January 1901 at the age of 39. His brothers Patrick, Michael and Francis continued to operate the firm which, by 1909, had

...steadily gained in prestige and patronage. The products, monuments, memorials, headstones and tablets have a merited reputation for their originality of design, striking effects, careful carving and expert lettering, in fact, for artistic features that proclaim perfect production. Stone and granite work for building purposes are also manufactured. The output reaches all parts of N.E.

In the fall of 1913, Hugh O'Rourke came to Salem to visit his sons. On Sunday October 5th, only three weeks after his arrival, he took ill and died at the home of his son Michael. His remains were sent to Québec for burial in the parish cemetery at St-Séverin-de-Beaurivage and, the following winter, the church received a monument which came from the O'Rourke shop in Salem. His death was recorded in the parish register:

Le huit octobre mil neuf-cent treize nous, curé soussigné, avons inhumé dans le cimetière de cette paroisse le corps de Hugh O'Rourke, époux de feu Sophie Boyce, décédé à Salem, Etats-Unis, le cinq dernier à l'âge de soixante dix-huit ans. Furent présents à l'inhumation James O'Rourke et Michael O'Rourke qui ont signé avec nous après lecture faite.

James O'Rourke

Michael O'Rourke

Ad. Gagnon, ptre

The O'Rourke brothers shared an ancestry in Ireland, a birthplace in Québec, and a citizenship in Salem. They maintained a fluency in the French language and held membership in Salem's *Club Klondike Canadien*. They enjoyed a large clientele from Salem's Franco-American community and advertised regularly in its newspaper, *Le Courrier de Salem*.

The three surviving founders of the firm continued to operate the Salem shop until their deaths – Patrick in 1934, Francis in 1936, and Michael in 1941.

Much of the O'Rourke's artistic craftsmanship can be seen in and around Salem. Their work includes not only grave markers and headstones, but crypts and mausoleums, as well as war memorials and civic monuments. Today, the firm continues to operate from its North Street location, opened more than 125 years ago by four Québec natives, *les frères O'Rourke*.

[Advertisement at right from *Le Courrier de Salem*, 27 June 1912]

MONUMENTS

Nous avons en main un gros stock de monuments et épitafes, en marbre et en pierre, faits des meilleurs matériaux.

Ils sont finis et prêts à recevoir l'inscription que vous désirez.

Nous avons des épitafes de \$3 en montant, et des monuments de \$100.00 à \$700.00

Tous nos employés sont de l'Union

Nous Parlons Français

O'Rourke Bros.

73 RUE NORTH

Près du Pont



L'Académie St-Joseph

Part IV

The decade opened with the dedication of the new St-Joseph's church on 21 May 1950. Père André Ouellette, a 1928 graduate of *l'Académie* and now Superior of the *Séminaire de Trois-Rivières*, delivered the homily. Nearly 2000 attended the evening banquet.

Sr Ste-Rita (Agnès Chamberlain), who had been the senior homeroom teacher for nearly 15 years, died unexpectedly on 1 November 1951 at the age of 54. Her funeral was held at St-Joseph's and she was buried in Nicolet, PQ.

Sr Georges-François (Annette Bouchard) was succeeded as Superior by Sr Gabriel-de-Marie (Virginie Lemaire) in 1952, by Sr St-Théophile (Régina Bourret) in 1955, and by Sr Ste-Bibiane (Germaine Descheneaux) in 1958.

The men and women who had graduated from *l'Académie* were united to form a new Alumni Association. Over 200 former students gathered for a banquet on 27 September 1952 following the reorganization of the two groups. The new Association began a campaign to raise funds for the construction of a school library building. Several events were held, but the project was later abandoned.

Bishop Georges-Léon Pelletier (1904-1987) of Trois-Rivières gave the homily at the graduation on 28 May 1953 and, the following day, offered the first Pontifical Mass ever held for the

graduates of St-Joseph's. He called himself an "adopted son of Salem" because of his many relatives here.

St-Joseph's pastor, Père Arthur-Oza Mercier, was named *monseigneur* in December of 1955. A Mass of Installation was celebrated on 15 April 1956, followed by a banquet in the Salem Armory. Père André Ouellette was named auxiliary bishop of Mont-Laurier, PQ in December of 1956 and was consecrated in the cathedral of Trois-Rivières on 25 February 1957. He celebrated Mass at St-Joseph's in Salem on April 7th, and was honored at the reception which followed.

[to be continued]

Les anciens élèves de l'Académie

Class of 1950

Banville, Roger
Beaupré, Lorraine
Bédard, Alfred
Bergeron, Armand
Bernier, Doris-L.
Bouchard, Mary-M.
Boucher, Lorraine-D.
Boucher, Rita-E.
Caron, Léo-Paul
Cormier, Georgine-M.
Coté, Colette
DeGrandpré, Pierre
Demers, Constance-L.
Dionne, Lucille
Dubord, Joanne
Dumas, Claudette-G.
Fraser, Jane-A.
Gaudrault, Roland
Gauthier, Lucille-L.
Hébert, Robert
Jalbert, Lucille-J.
Larocque, Lorraine
LaVallée, Paul-R.
Leblanc, Arthur
Leboeuf, Claire-M.
Leclair, Robert
L'heureux, Jean
Mahoney, Louise
Melanson, Noël

Michaud, Roland
Morin, Henriette-M.
Normand, Laurent
Pelletier, Claire-E.
Pelletier, Francis
Pelletier, Jacqueline-C.
Pelletier, Jeannine-A.
Pelletier, Lorraine
Pelletier, Marcel
Pinault, Conrad
Plourde, Raymond
St-Pierre, Lorraine-C.
Sénéchal, Claire-F.
Simard, Dolores-L.
Tondreau, Priscille-C.
Tremblay, Clément
Tremblay, Gertrude-Y.
Vartzelis, Gloria

Class of 1951

Beaulieu, Juliette
Caron, Claudette
Deschênes, Joseph-E.
Dionne, Norman-E.
Fraser, Barbara
Gagnon, Jacqueline
Godzik, Phyllis
Harvey, Richard-M.
Jalbert, Philippe-E.
Lebel, Doris

Leblanc, Norman-F.
Lévesque, Alice-M.
L'Heureux, Orille
Michaud, Roger-E.
Morneau, Jeanne
Normand, Gérard
O'Keefe, Kathleen
Ouellette, Lorraine
Pelletier, Jeannette
Poitras, Ferdinand-E.
Richard, Fernande
St-Laurent, Paul-J.
St-Pierre, Élizabeth
St-Pierre, Yvette
Thériault, Claudette
Thériault, Anita-A.
Tierney, Richard
Violette, Marcel

Class of 1952

Beaupré, Robert
Bérubé, Constance
Boisvert, Raymond
Chouinard, Maurice-A.
Collins, Philip-G.
Cormier, Lorraine-L.
Daigle, Winnette-M.
Denis, Rebecca-L.
Deschamps, Janice-H.
Gallant, George

Gérard, Edmond
 Grenier, Estelle-L.
 Grenier, Roger
 Lachance, Roger-E.
 Lapointe, Claire-T.
 Lavoie, Raymond-L.
 LeBel, Carmen-L.
 Léger, Edgar-R.
 Lévesque, Lucille-R.
 L'Heureux, Jacqueline
 Mahoney, Suzanne
 Marcaurelle, Philippe
 Morneau, Rita-E.
 Pelletier, Normand-A.
 Pelletier, Réal-L.
 Pero, Albert-R.
 Robinson, Thelma
 Thériault, Lucille
 Tremblay, Lionel-R.

Class of 1953

Bonsang, Roger-L.
 Bouchard, Claire-R.
 Boucher, Jacqueline-R.
 Bourgault, Huguette
 Castonguay, Doris-M.
 Cloutier, Raymond-J.
 Coté, Cécile-Y.
 Dionne, Claudette-A.
 Dionne, Jeanne-L.
 Jeffrey, Mary-L.
 Lavoie, Marie-E.
 Lavoie, Roger-J.
 Leclerc, Gloria
 Léger, Ronald-E.
 Mailhot, Jeanne
 Michaud, Jacqueline-E.
 Moreau, André-G.
 Normand, Marguerite
 Ouellette, Pauline-Y.
 Ouellette, Thérèse
 Poussard, Lucille-C.
 Richard, Lorraine-R.

Robinson, Pauline-E.
 St-Laurent, Irène-F.
 St-Pierre, Donald-J.
 Simard, Constance-M.
 Talbot, Alice-Jane
 Tardiff, Réginald-J.
 Thériault, Joan
 Thompson, Denis-J.
 Thompson, Joanne-R.

Class of 1954

Allain, Arsène
 Beaulieu, Maurice
 Bélanger, Lorraine
 Belleau, Janice-M.
 Bérubé, Bertram
 Blanchette, Gloria
 Boucher, Richard-A.
 Boudreault, Virginia
 Brunelle, Cécile
 Chalifour, Réna
 Darisse, Claudette
 Demers, Eileen
 Evans, Jeanne
 Gagnon, John-L.
 Gagnon, Thérèse
 Giguère, Robert-M.
 Goddu, Arthur
 Jalbert, Esther
 Labrecque, Lucille
 Labrie, Claire
 Lachance, Claire
 Laplante, Anne-Marie
 Lavoie, Louise
 Leblanc, Alfred
 LeBrun, Claudette
 LeBrun, Doris
 Lefrançois, Claudette
 LeVasseur, Alma
 Madore, Léon-Paul
 Morency, Donald
 Normand, Wilma
 Ouellette, Anita

Pinault, Priscilla
 Rouillard, Jeanne
 Talbot, Yvonne
 Tondreault, Jean-R.
 Violette, Robert

Class of 1955

Beaupré, Normand
 Bernier, Lucille
 Bouchard, Raymond
 Bourgault, Jeanne
 Cormier, René
 Delande, Colette
 Devoe, Roland
 Dion, William
 Dionne, Conrad
 Fraser, Rita
 Gagné, Ernest
 Harrison, Laurie
 Jean, Pauline
 Labonté, Florence
 Lavoie, Normand
 Leblanc, Élizabéth
 LeBlanc, Rose-A.
 Lévesque, Albert
 Lévesque, Phyllis
 Lévesque, Robert
 Martineau, Irène
 Michaud, Edgar
 Michaud, Pauline
 Normand, Jean-P.
 Pelletier, Richard
 Rathe, Rita
 Richard, Anne
 Richard, Robert
 Thériault, Nancy
 Thériault, Olita
 Tremblay, Collette

Class of 1956

Allain, Lucille
 Arsenault, Ernest
 Blanchette, Richard

Page 14

Coté, Lucille
Gagné, Claire
Gagnon, Elaine
Létourneau, Patricia
Lévesque, Jacqueline
Pelletier, Esther
Pelletier, Hervé
Pied, Claudette
Poussard, Arthur
Pracknuk, Pauline
Roy, Élizabeth
Talbot, Anne

Class of 1957

Ally, Raymond
Belleau, Colette
Boulay, Richard
Caron, M.-Berthe
Cormier, Dorothy
Coté, Corinne
DeForrest, David
Demers, Eugénie
Desrochers, Pauline
Fraser, Patricia
Gagnon, Lionel
Gagnon, Robert
Giguère, Jacqueline
Gillis, Thomas
Goddu, Joan
Harrison, James
Landry, Patricia
Lavoie, Claire
L'Heureux, Irène
L'Heureux, Lucille
Martineau, Jeannine
Moreau, Annette
Moreau, Raymond
Pelletier, Pauline
Poitras, Roland
Raymond, Robert
Richards, Léonard
Robinson, Joan
Tardiff, Raymond

Tremblay, Léatrice

Class of 1958

Banville, Louise
Bérubé, Donald
Boucher, Claudette
Boulay, Roger
Castonguay, Pauline
Charette, Diane
Cormier, Lorraine
Desrocher, Dorothy
Fraser, Cécile
Fraser, Claire
Fréchette, Claudette
Fugère, Joan-Marie
Gallant, Mark
Gallant, Philippe
Gaudreault, Ronald
Genest, Robert
Guilmette, Gérard
Harvey, Richard
Jeffrey, Richard
Keegan, Donald
LaCombe, Anne
Landry, Sylvia
Lemieux, Paul
Moreau, Beverly
Morency, Joan
Pelletier, Antoinette
Pied, Claire
Poussard, Bertram
Rathe, Patricia
Rathe, Paul
Richard, Robert
Robinson, Jane
Savoie, Cora
Savoie, Raymond
Sicotte, Jane
Tremblay, Denise
Violette, Joan

Class of 1959

Ally, Jacqueline
Archambault, Ronald

Banville, Carmen
Blanchette, Albert
Blanchette, Elaine
Boucher, Roland
Cadran, Jacqueline
Cloutier, Ronald
DeForrest, Constance
Demers, Carol-Ann
Demeule, Robert
Deschênes, Marcelle
Desrochers, Normand
Dionne, Louis
Gagné, Ronald
Gagnon, Rita
Gamache, Priscille
Gauthier, Muriel
Horman, Mary-Anne
Jodoin, Elaine
Julien, Evelyn
Labrecque, Gloria
Lamarre, Rose-Marie
Lamontagne, Paul
Landry, Wilfrid
Lapointe, Kenneth
Latulippe, Doris
Legault, Albert
Lemieux, Claudette
Martineau, Annette
Moreau, Bernadette
Moreau, Fernande
Normand, Eléonor
Ouellette, Donald
Paradis, Paul
Paré, Gail
Pelletier, Louise
Provencher, Carol
Roy, Constance
Roy, Richard
St-Pierre, Anita
St-Pierre, Joan
Sauvageau, Patricia
Tessier, Laurent
Turgeon, Diane

[continued from page 3]

Seaman was called to make a guest appearance on Ed Sullivan's nationally televised program, "Toast of the Town", on Sunday evening 18 September 1955. He then toured military installations throughout the country with the U.S.O.

By 1962 André was making his home in Baltimore where he continued his studies and performed with local semi-professional groups. In June of that year, while performing in Detroit, he signed a two-year contract as an understudy for the rôle of "Freddie" in the musical comedy "My Fair Lady". The national company's production opened in Washington, DC, and continued on to the Seattle World's Fair, to Las Vegas, and to Canada.

By 1965 André had performed before as many as 22,000 people in the rôle of

"Curly" in the Baltimore Starlight production of "Oklahoma!" He returned to Massachusetts in May of that year when he portrayed the hero's rôle in the musical comedy "Damn Yankees" in Newton. He was billed as a "seasoned summer stock favorite".

Following an active career in theatre, André often appeared as soloist at local churches, and especially at St-Joseph's and Ste-Anne's in Salem. Although he was able to adapt his powerful voice to the more restrained requirements of liturgical music, he is best remembered for his dramatic renditions of works such as "Minuit Chrétiens", "Les Rameaux", "Pietà Signore", "Juravit", and many others.

André Moreau died on 7 November 2010 at the age of 76, following a brief illness. His gift of music was a national treasure!

□ □ □

Membership List

271. BÉDARD, Pauline-M.
Salem, MA 01970

272. JACQUES, Harvey
Lake Lure, NC 28746

273. ST-PIERRE, Pierrette
Greenfield Park, PQ

274. L'HEUREUX, Paul-P.
Salem, MA 01970

275. KILEY, Rév. John G.
Salem, MA 01970

276. HURD-SMITH, Bonnie
Peabody, MA 01960

277. CORMIER, René-V.
Peabody, MA 01960

278. MOUNTAIN, Emilia-P.
Salem, MA 01970

279. POPPE, Cheryl Lussier
Salem, MA 01970

280. DEMERS, Mr. & Mrs. Glenn
Topsfield, MA 01983

Le Courrier de Salem

**Events of a century ago in Salem's Franco-American Newspaper
May – August 1919**

People and Families

- Arthur-J. Martel, organist of Salem's Federal Theatre, was a guest at the home of his former classmate, William Sabourin.
- Mme Réal Leblanc attended the Diamond Jubilee of her parents, M. et Mme Pierre Lebel, in Kamouraska.
- Émile Marquis, owner of a printing company in Nashua, is in Salem visiting his cousins, M. et Mme Moïse Lavoie.
- Mme Désiré Ménard, née Azéline Caisse, died at her home on July 10th. She was the daughter of Salem's first French-Canadian settler.

Businesses

- Charles Julien and his family have moved to Edmonton, Alberta. His store, at the corner of Park and Dow streets, has been sold to Napoléon Laporte.
- A new brick store, 30' by 50', has been built at the corner of Palmer Street and Harrison Avenue for Elzéar Tremblay.
- Mme Raoul Thibault of Lawrence Street has opened a grain and feed store.
- Joseph Bourgault has opened a variety store at 55 Palmer Street.
- Stanislas Fugère, undertaker, has purchased a new Peerless limousine which he has available for rentals.

Church

- Louis-Étienne Raymond and Charles-Borromée Moisan of Salem were ordained in Boston's Holy Cross Cathedral on May 9th.
- M. et Mme Eugène Tessier attended the first Mass of their nephew, Joseph-Aimé Ratté, S.M., in Lawrence on June 22nd.
- M. et Mme Fidèle Beaulieu traveled to Giffard, PQ for the profession of their daughter Emma, now Sr St-Joseph-Fidèle, S.S.Ch.
- Père J.-Alfred Peltier, former pastor of Ste-Anne's parish, was named *monseigneur* by Pope Benedict XV. The investiture took place in the Cathedral of Joliette in July, and a reception was held in Ste-Anne's in Salem.

School

- Seven Franco-Americans graduated from Salem High School in June: Alice Champagne, Aline Chénard, Reine-Marie Côté, Alexina LeMarbre, Victor Lévesque, Roméo Michaud, and Irène St-Jean.

Genealogies

Michaud II

Anthoine Michel and Marie DuTrain
of Fontenay-le-Comte, Vendée, France

- I Pierre Micheau & Marie-Anne Ancelin (René & Claire Rousselot)
Château-Richer, 2 Oct 1667
- II Pierre Michaud & Madeleine Cadieu (Charles & Madeleine Neveu)
Notre-Dame-de-Québec, 20 Oct 1704
- III Alexandre Michaud & Brigitte Cordeau (Jacques & Marguerite Toupin)
Kamouraska, 12 Jan 1739
- IV Benoît Michaud & Scholastique Chôret (Jean-Baptiste & Marie-Anne Gauvin)
Kamouraska, 4 Nov 1771
- V François-X. Michaud & Émérance Miville (Jean-François & M.-Anne Pelletier)
Rivière-Ouelle, 3 Nov 1812
- VI Maurice Michaud & Céleste Soucy (Raphaël & Florence Langlais-Sérien)
St-André-de-Kamouraska, 8 Oct 1839
- VII François-X. Michaud & Georgiana Cassista (Georges & Sophie Landry)
St-André-de-Kamouraska, 24 Apr 1865
- VIII Georges Michaud & Marie-Louise Gosselin (Joseph & Marie Tremblay)
St-Épiphanie, 24 Jul 1905
- IX Laurette Michaud & Gérard Moreau (Georges & Marie-Rose Hudon)
Salem, MA, 6 Jul 1931

Moreau

Jean Moreau & Catherine Leroux
of St-Laurent de-Parthenay, Poitiers, France

- I Jean-Baptiste Moreau & Anne Rodrigue (Jean & Anne Roy)
Notre-Dame-de-Québec, 18 Feb 1692
- II Jean Moreau & Marie-Anne Dionne (Jean & Charlotte Mignault)
C. Janneau (Kamouraska), 27 Oct 1726
- III Joseph Moreau & Marthe Tondreau (Joseph & Élisabeth Langelier)
L'Islet, 5 Feb 1759
- IV Joseph Moreau & Geneviève Caron (Hyacinthe & Françoise Morin)
L'Islet, 15 Jan 1788
- V Joseph-Romain Moreau & Adelaïde Caron (Alexis & Claire Cloutier)
L'Islet, 6 Feb 1815
- VI Nazaire Moreau & Marie-Dina Bélanger (Louis-Michel & Anastasie Caron)
L'Islet, 26 Feb 1867
- VII Georges Moreau & Marie-Rose Hudon (Jean-Bénoni & Julienne Thibeau)
L'Islet, 21 Jan 1902
- VIII Gérard Moreau & Laurette Michaud (Georges & Marie-Louise Gosselin)
Salem, MA, 6 Jul 1931

Décès

*Aux familles éprouvées par le décès d'un membre cher,
l'Institut franco-américain de Salem offre ses plus sincères condoléances.*

Raymond-F. BEAUPRÉ, 79 ans, 18 octobre 2018 • Kenneth-J. BÉLANGER, 77 ans, 3 janvier 2019 • Lona-Jeannette (Elliott) BÉLANGER, 84 ans, 10 décembre 2018 • Lorraine-E. (Boulay) BERNARD, 78 ans, 18 novembre 2018 • Dorothy-A. (Desrocher) BÉRUBÉ, 78 ans, 19 octobre 2018 • Helen (LeBlanc) CLARK, 96 ans, 21 janvier 2019 • Suzanne-M. (Bédard) CODY, 66 ans, 4 octobre 2018 • Yvon-J. DARISSE, 84 ans, 25 janvier 2019 • Doris-T. FOURNIER, 84 ans, 20 décembre 2018 • **Léonard-A. GALLANT (#262)**, 84 ans, 23 août 2018 • Euclide-J. GAMACHE, 67 ans, 28 janvier 2019 • R.-Marc GAUDETTE, 50 ans, 25 décembre 2018 • Evelyn-D. (Bourgoin) HELINSKI, 101 ans, 12 octobre 2018 • Anne-L. (Fontaine) HOVEY, 85 ans, 3 octobre 2018 • Robert-J. JALBERT, 53 ans, 15 décembre 2018 • **Rita-Marie (Martin) JEAN (#142)**, 91 ans, 18 décembre 2018 • Mary-Louise (Busteed) LaROCQUE, 83 ans, 9 novembre 2018 • Jean-T. (Cody) LAVOIE, 88 ans, 7 octobre 2018 • Laurier LeCLERC, 89 ans, 25 décembre 2018 • Brian-R. L'ITALIEN, 72 ans, 12 novembre 2018 • Thérèse-M. (LeFrançois) L'ITALIEN, 65 ans, 24 novembre 2018 • Richard-G. LOUF, 72 ans, 29 décembre 2018 • Jason-W. MARTINEAU, 43 ans, 15 octobre 2018 • Louise-A. (Labrecque) MICHAUD, 67 ans, 11 octobre 2018 • Denise-M. OUELLETTE, 75 ans, 11 janvier 2019 • Janice-Élizabeth (Poirier) PAGÉ, 73 ans, 3 décembre 2018 • Gail-Elaine PARÉ, 78 ans, 26 octobre 2018 • Edna (Maillet) PELLETIER, 97 ans, 12 décembre 2018 • Léon-A. PELLETIER, 86 ans, 2 décembre 2018 • **Gloria (Michaud) PERRON (#177)**, 93 ans, 25 décembre 2018 • Helen (Gauthier) PEIRCE, 83 ans, 18 janvier 2019 • Dorothy-Jeannette (Boucher) PLOURDE, 93 ans, 10 octobre 2018 • Roland-N. ST-PIERRE, 84 ans, 12 octobre 2018 • Robert-Malcom SIROIS, 74 ans, 18 janvier 2019 • Louise-S. (Banville) SMEDILE, 78 ans, 6 décembre 2018 • Claire (Pelletier) Richard-STENBERG, 86 ans, 20 décembre 2018 • Dorothy-F. (LeBoeuf) THOMAS, 81 ans, 29 janvier 2019 • Constance-P. (Bouley) THOMPSON, 87 ans, 9 janvier 2019 • Normand-J. TONDREAU, 92 ans, 4 octobre 2018 • Paul-J. VERRETTE, 57 ans, 23 janvier 2019 •

Nous nous souviendrons d'eux

**La chronologie de nos
Paroisses franco-américaines
dans l'Archidiocèse de Boston**

1868-	Lowell	St-Joseph¹ (<i>les Pères Oblats</i>)
1870-2004	Marlborough	Ste-Marie
1871-1998	Haverhill	St-Joseph (<i>les Pères Maristes</i>)
1873-2004	Salem	St-Joseph ²
1873-1891	Lawrence	Ste-Anne (<i>les Pères Maristes</i>)
1880-2016	Boston	Notre-Dame-des-Victoires (<i>les Pères Maristes</i>)
1886-1998	Lynn	St-Jean-Baptiste
1889-2011	Cochituate ³	St-Zéphirin
1891-2004	Brockton	Sacré-Cœur
1892-1998	Cambridge	Notre-Dame-de-Pitié (<i>les Pères Maristes</i>)
1894-2004	Waltham	St-Joseph
1896-1993	Lowell	St-Jean-Baptiste ⁴ (<i>les Pères Oblats</i>)
1902-	Salem	Ste-Anne
1902-1999	Newburyport	St-Louis-Gonzague
1903-1998	Amesbury	Sacré-Cœur-de-Jésus
1904-2004	Lowell	St-Louis-de-France
1905-	Shirley	St-Antoine-de-Padoue
1905-2005	Lawrence	Sacré-Cœur (<i>les Pères Maristes</i>)
1906-2005	Lowell	Ste-Marie (<i>les Pères Oblats</i>)
1907-1999	Chelsea	Notre-Dame-de-l'Assomption (<i>les Pères Maristes</i>)
1908-2004	Lowell	Notre-Dame-de-Lourdes (<i>les Pères Oblats</i>)
1910-1997	Ipswich	St-Stanislas
1911-1997	Newton	St-Jean-l'Évangéliste
1912-2001	Everett	St-Joseph
1913-2000	Methuen	Notre-Dame-du-Mont-Carmel (<i>les Pères Maristes</i>)
1917-2004	Beverly	St-Alphonse
1923-2004	Lowell	Ste-Jeanne-d'Arc (<i>les Pères Oblats</i>)
1927-2004	Bellingham	L'Assomption
1927-2000	Hudson	Le Christ-Roi
1928-2000	Dracut	Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus
1936-2000	Methuen	Ste-Thérèse (<i>les Pères Maristes</i>)

-
1. La paroisse, devenue St-Jean-Baptiste en 1947, est fermée depuis 1993; l'église, devenue le Sanctuaire de St-Joseph-le-Travailleur en 1956, existe toujours.
 2. Cette paroisse avait une mission, la chapelle Ste-Thérèse, depuis 1946 jusqu'à 1990.
 3. Aujourd'hui, South Wayland.
 4. Cette église auxiliaire de St-Joseph est devenue paroisse en 1947.

La Revue de Salem

La Revue de Salem, founded in 1999, is the official journal of the Franco-American Institute of Salem, and is published in April, August, and December. No material from this publication may be reproduced in any manner without the express written permission of the Franco-American Institute of Salem. The deadline for material to be included in the journal is the first day of the second preceding month (April issue closes on February 1 and is published on March 1).

Copyright © 2019

Franco-American Institute of Salem, Inc.

Vol. 21 No.1 April 2019

Contents

News.....	2
André-G. Moreau, Ténor.....	3
A Visit to the Far East.....	4
The Naumkeag School.....	6
Les Frères O'Rourke.....	9
L'Académie St-Joseph.....	11
Membership List.....	15
Le Courrier de Salem (1919).....	16
Genealogies.....	17
Décès.....	18
Paroisses franco-américaines.....	19

Franco-American Institute of Salem, Inc.

Organized on 1 May 2005 and incorporated on 16 February 2006, the Franco-American Institute of Salem is dedicated to preserving and promoting the history, genealogy, and culture of the Franco-American community of greater Salem, Massachusetts.

Membership, which includes a subscription to *La Revue de Salem*, is available for \$15.00 per year. Address all correspondence to F.A.I.S., 40 Nahant Street, Lynn, MA 01902-3305

Telephone: 1-781-592-1425

Email: francosalem@yahoo.com

Il nous fera plaisir de vous servir en français.

Officers 2018-2019

D.-Michel Michaud, President
Nelson-L. Dionne, Vice President
John M. Kobuszewski, Treasurer
Janet Lettich, Secretary

Directors

Atty. Élisabeth-M. LeBrun (*exp. 2019*)
Judith Pinault Ware (*exp. 2020*)
Dorothy Morneau (*exp. 2021*)

Meetings

Board Meetings of the Franco-American Institute of Salem for 2019 will be held at 40 Nahant Street, Lynn, MA on 19 May and 29 September at 3:00 PM. All members are welcome to attend.



La Revue de Salem

Volume XXI, Numéro 2

ISSN 1932-3026

août 2019

"Dans l'bon vieux temps ça s'passait d'même..."



Journal of the
Franco-American Institute of Salem, Inc.
Salem, Massachusetts

Cover Photo: Fifty years ago, in February of 1969, Mark Pelletier and Patricia Labrecque were crowned King and Queen of the Senior Prom at *l'Académie St-Joseph*. (Article begins on page 28).

News

It was announced in February that the former *Académie Ste-Chrétienne* (“Loring Villa”) will again be sold. The 22.35-acre site was purchased by Salem State College in 1972 and has since served as its South Campus. *Là, il y a de beaux souvenirs!* • The North Shore Community Development Coalition announced in April that it is considering the creation of a Public Art Plaza at the intersection of Congress and Ward streets in the Point neighborhood. *Une bonne idée!* • Former graduates of *l'Académie St-Joseph* gathered for their semi-annual dinner-reunion on 16 April 2019. All who attended the school are most welcome to join us in April and October. *Toujours le fun!* • The former Naumkeag Mills, now known as Shetland Park, have been sold for \$70 million. The sale of the 29-acre site was recorded on 13 May 2019. *C'est notre patrimoine!* • Some 400 guests attended a tribute celebration on 18 May 2019 marking the 40th anniversary of Salem's Arbella Drum and Bugle Corps. The event organizer was Lauren Poussard (#270), president of the Arbella, and Pete Beaulieu (#234) served on the program and ticket committees. *Il y avait vraiment de l'esprit de corps là!* • Père John-G. Kiley (#275), administrator of Ste-Anne's parish since 2014, retired on 1 June 2019. *Bonne retraite!* On the same day, Père Maurice Agbaw-Ebai arrived as his successor. *Bienvenue!* • Lowell's 49th annual Franco-American Festival Week was held from June 23rd through the 30th. The F.A.I.S. was again a sponsor of this event. *Magnifique!* • The annual French Mass in honor of Ste-Anne was celebrated on Saturday 27 July 2019 at 11:00 A.M. *Merci, M. le curé!* • Our 11th annual summer social, *l'Été en fête*, will take place on Sunday 25 August 2019 beginning at 2:00 P.M. *Venez! Fêtons ensemble!* • The annual Lowell Celebrates Kerouac festival will be held from October 10th through the 14th. There will be a parade, as well as tours, art, poetry, music, and lectures. *Toujours intéressant!* • All best wishes to our charter member, Jacqueline-E. (Desrochers) Silva (#57) who will celebrate her 100th birthday on 14 October 2019 *Bonne fête!* • Ste-Anne's parish in Salem will hold its 38th annual Bazaar in the school hall on Saturday and Sunday, November 2nd and 3rd. *Venez en grand nombre!* •

Donations received include: File material from Louis-Charles Martel; books (2) from author Helen Morin-Maxson; books (10) and CDs (18) from Benoît Pelletier-Shoja; and family journals (77), genealogies (67), society journals (10), books (9), and CDs (2) from an anonymous donor. *Un grand merci à tous!*

Editorial

Il y a cent ans au Canada

A century ago, our grandparents took a keen interest in the news coming from Canada. The French-language press in New England kept its readers informed, and many Québec newspapers were readily available in local variety stores and in the meeting rooms of our societies. As one can imagine, these current events were often the topic of discussion at the dinner table, in local clubs, and on the streets. *Mémère* and *pépère* took great pleasure in reading and hearing the news which came from *chez-nous*!

Today, we look back at some of the events which were taking place in Canada a century ago – in 1919. This is our heritage!

•**17 February 1919** – Sir Wilfrid Laurier dies at Ottawa. Born at St-Lin, PQ on 20 November 1841, he was the first French-Canadian to be elected Prime Minister of Canada. He served in that office from 1896 to 1911.

•**18 March 1919** – The first presentation of a *Soirée des traditions populaires canadiennes* takes place in Montréal's *Salle Saint-Sulpice*. These are conducted by Marius Barbeau (1883-1969), president of the American Folklore Society, and soon become known as the *Veillées du bon vieux temps*.

•**7 April 1919** – Roger Lemelin is born in Québec city. His novel, "*Les Plouffe*" (1948) is an immediate success and is later adapted for radio, television and film. He died at Cap-Rouge, PQ on 16 March 1992.

•**8 May 1919** – The Montréal campus of *l'Université Laval* becomes independent and takes the name *l'Université de Montréal*. Its main building on *rue Saint-Denis* is destroyed by fire on November 22nd of that same year but is later rebuilt. It is today one of the world's great universities.

•**21 June 1919** – Gérard Pelletier is born in Victoriaville, PQ. After serving as editor of the Montréal newspaper *La Presse* from 1961 to 1965, he turned to politics. He was elected to Parliament in 1965 and served in that office until 1975. He was then Ambassador to France from 1975 to 1981, and Ambassador to the United Nations from 1981 to 1984. He died in Montréal on 22 June 1997.

•**22 August 1919** – The *Pont de Québec* is formally dedicated by the future King Edward VIII of England. The bridge connecting Québec city and Lévis, considered by many to be the Eighth Wonder of the World, has been declared a National Historic Site.

•**25 August 1919** – Louis-Athanase David becomes Secretary of the Province of Québec, a position he holds until 1936. The son of Senator Laurent-Olivier David, he was born in Montréal on 24 June 1882. Louis-Athanase allocated some \$4.5 million dollars for cultural development while in office, and played an important rôle in the creation of *l'Orchestre*

symphonique de Montréal in 1934. He was elected senator in 1940 and remained in office until his death in Montréal on 26 January 1953.

•**18 October 1919** – Pierre-Elliott Trudeau is born in Montréal. He served as Prime Minister of Canada from 1968 to 1984. A major figure in 20th century history, he received the Albert Einstein Peace Prize in 1984. He died in Montréal on 28 September 2000.

•**1 December 1919** – The world's first radio broadcast license is granted to station XWA in Montréal. The call letters XWA (Experimental Wireless Apparatus) were changed the following year to CFCF (Canada's First, Canada's Finest). On 29 January 2010 at 7:02 in the evening, the world's oldest radio station went off the air for the last time.

Un bel été à tous!

□ □ □

L'Été en fête

The Franco-American Institute of Salem will celebrate its 11th annual social, “l'Été en fête”, on Sunday 25 August 2019 at 40 Nahant Street, Lynn.

The day will begin at 2:00 PM and will last into the evening. All members are cordially invited! Bring a little something for the table (coffee and soft drinks will be provided); bring old photos or a school yearbook if you wish; bring a deck of cards if you like; bring an instrument if you are willing to play;... and don't forget your camera! We will have French music, a display of photographs, and much good conversation!

To “R.S.V.P.”, or for directions, call 781-592-1425 or write to francosalem@yahoo.com

Venez! Fêtons l'été ensemble!

Eugène Paré, citizen and voter

Looking back at a career which spanned a half-century, Eugène Paré recalled having been a successful barber, a popular musician, and an elected city official. He took great pride in being the “sole survivor” of a group of four Franco-Americans of Salem who had voted in the 1883 elections.

Joseph-Narcisse-Eugène Paré was born at Napierville, PQ on 5 June 1859, the son of Narcisse Paré and Emélie Normandin. He was baptized in the church of Saint-Cyprien the following day.

The Paré family first moved to Manchester, NH, arriving there on 10 April 1875. After a brief stay, the family removed to Biddeford, ME. Eugène later returned to Manchester where he married Eloïse Desrochers on 1 June 1878 in the church of Saint-Augustin. The couple settled in Salem, MA in 1882 with a family that would include four sons and a daughter: Orphidas (1879-1956), Évangéline (1881-1973), Joseph-Arthur (1883-1954), Georges (1884-1955), and Alfred (1888-1974).

Eugène first found a home for his family with Pierre Pelletier on Harbor Street, and at the same time was hired by Jean-Baptiste Proulx as a barber in his shop. A year later, on 1 September 1883, Eugène Paré became a naturalized citizen of the United States. There were then only four registered voters among Salem’s Franco-Americans: MM. Fortier, Vincent, Girouard, and Paré. Paré was said to be “unusually active in naturalization work and was often assigned to act as interpreter.” He would later be called “one of the outstanding leaders in naturalization work conducted among Franco-American families who came to make their home in this city.”

In 1885 Paré was Salem’s first Franco-American candidate for city councilor, receiving over 150 votes. The following year he was the first to be elected a precinct officer; he served in Precinct Nine, then located at the corner of Lafayette and Peabody Streets.

By 1897 Paré had opened his own tonsorial shop at 7A Boston Street. The following year he found a home for his family in the neighboring town of Swampscott, but “always maintained his business in Salem and [was] actively engaged here in fraternal organizations”. He was a member of *l’Union St-Jean-Baptiste-d’Amérique*. By 1902 he had relocated his shop to 8 Norman Street in the center of Salem where he remained until his retirement a quarter-century later.

A talented musician, Paré played cornet in local bands for many years. He was president of *La Bande Lafayette*, agent for the Salem Brass Band, and a member of the Salem Light Infantry Band as well as the Lynn Brass Band.

Years later, it was noted that “Mr. Pare’s career has been quite diversified. [He] has become the old standby of the ‘83s and continues to retain the same interest in the political field which he



has maintained during his interesting life in this city. The popular leader also takes particular pride in being a great-grandparent..."

Eugène and Eloïse returned to Salem in 1928 and made their home on Canal Street. On June 3rd of that year, many of their relatives and friends gathered to celebrate their 50th wedding anniversary. The guests at the Sunday afternoon reception offered their congratulations and showered them with gifts and bouquets. Vocal selections by Eugène Paré himself "added to the pleasure of the affair." A photograph was taken of the four generations of the family: Eugène and Eloïse, their daughter Évangéline (Mme Pierre Michaud), their granddaughter Cécile (Mme Georges Soucy), and their first great-granddaughter Cécile. "Although quietly observed, the day was indeed appropriate to the occasion."

Less than a year later, on 13 February 1929, Eugène Paré died at his home at the age of 69. He was survived by his wife, five children, thirteen grandchildren, and two great-grandchildren. Called "one of the best known among Franco-American residents of this city", his funeral was held from St-Joseph's church and he was buried in St. Mary's Cemetery.

Mme Paré maintained her home in Salem. Five years after the loss of her husband, she received news of the death of her brother-in-law Pierre Paré (1860-1934). He had settled in Grand Forks, British Columbia, where he died on 26 July 1934 leaving "a gold mine...now under operation...and 17 acres of ore-bearing land...said to be very valuable." His estate was left to his late brother's widow and to her children. Eloïse Paré died in Salem on 16 March 1942 at the age of 80.

J.-Arthur Paré was the only child of Eugène and Eloïse to reside in Salem his entire life. He had followed in his father's profession as a barber and worked for many years in the shop at 139 Washington Street. He was a charter member of the Barbers' Union to which he belonged for more than fifty years, and was vice president of Local 384 at the time of his death on 6 June 1954 at the age of 71. He and his father had served their customers in Salem for nearly three quarters of a century.

Remembering Jack Kérouac

He is considered one of the most important writers of the twentieth century. This year marks the fiftieth anniversary of his death, and he will be remembered around the world.

Jean-Louis "Jack" Kérouac was born in Lowell, Massachusetts on 12 March 1922, the son of L  o Kérouac of Riv  re-du-Loup, and of Gabrielle Lévesque of Kamouraska. He grew up speaking French in the *Petit Canada* neighborhoods of Lowell, attended its churches and schools, and there began to develop his talents as a writer.

Seven years after the publication of his first novel, "The Town and the City" (1950), Kérouac gained international fame with the ever-popular novel, "On the Road" (1957). Yet it is primarily in "Visions of Gerard" (1963), "Doctor Sax" (1959), "Maggie Cassidy" (1959) and others that he describes his early years in Lowell's Franco-American community. In one of his last works, "Satori in Paris" (1966), a mature Kérouac writes of his lifelong quest for his French ancestry.

Jack Kérouac died on 21 October 1969 at the age of 47 and was buried in his hometown of Lowell. Many of his French-language writings have only recently appeared in a collection entitled "*La vie est d'hommage*" (2016).



Although one does not generally associate Kérouac with Salem, a number of interesting links can be established. It has long been thought that Jack's grandfather Jean-Baptiste was the first member of the family to settle in the United States in 1890. In fact, it was his cousin Paul-Napoléon Provost (1857-1935), the son of Paul Provost and Virginie Kérouac, who had arrived at least a decade earlier. He was married in Salem on 12 September 1880 to Ad  la  de Caron.

The funeral account of Jack's father, L  o Kérouac, appeared in The Telegraph in Nashua, NH on 20 May 1946. Here we read that "relatives and friends from...Lowell [and] Salem" attended the services. Unfortunately, the names of those from Salem are not mentioned.

In what has been called Kérouac's most heartfelt work, "Visions of Gerard", he depicts a kindly priest whom he calls Père Lalumi  re. This is none other than Père Jean-Baptiste Laboss  re (1864-1940), pastor of St-Louis-de-France in Lowell from 1913 to 1931, and then pastor of St-Joseph in Salem from 1931 to 1940. This priest, who officiated at the funeral of Jack's brother Gérard, is buried here in Salem. There are references to other priests in the *presbyt  re*, which would have included Père Eugène Vincent (1887-1967) who assisted at the Lowell parish from 1914 to 1927 and who served as pastor of Ste-Anne's in Salem from 1933 to 1964. As for the nuns whom he describes, these were *les Soeurs de l'Assomption* who staffed *l'  cole St-Louis* in

Lowell from 1907, as well as *l'Académie St-Joseph* in Salem from 1925, until both these schools were closed.

The first academic symposium ever to be held on the life and work of Jack Kérouac took place at Salem State College in April of 1973. Among the participants were Kérouac's friends and colleagues Allen Ginsberg (1926-1997), Gregory Corso (1930-2001), Peter Orlovsky (1933-2010), and John Clellon Holmes (1926-1997), all of whom had appeared as "thinly veiled characters" in Kérouac's works. A transcript of the symposium was published in the college's literary journal "Soundings East" in 1979.

A scholarly study of Kérouac's Franco-American ethnic background was published in Salem in October of 1981 when "Kérouac's Lowell: Little Canada and the Ethnicity of Jack Kerouac" by Professor Richard S. Sorrell, Ph.D., appeared in the Essex Institute Historical Collections.

No one can ever forget the excitement of a reading a new book by Jack Kérouac in the 1950s and 1960s. Today, the works of this Franco-American author have become American classics and are readily available in translation throughout the world.

□ □ □

L'Ac  mie St-Joseph

Part V

A new convent was about to become a reality in 1962 when Sr Alphonse-de-Marie (Jeanne Monfette) was named Superior. The old convent was razed in April of that year and the 28 Sisters were given temporary quarters in the Lincoln Hotel by owner Donat L'Heureux. The new convent was ready for occupancy in January of 1963. The Sisters were assisted by the first lay teacher to be appointed to the staff in 1966. And in 1968 Sr Antoine-de-l'Assomption (Marie-E. Fournier) was named Superior.

Mgr Mercier was alarmed when he heard so many students speaking English outside of school. At the start of the 1963 school year he warned the Sisters: "Under penalty of disobedience, one must speak French to the pupils outside the classroom." He reminded students that French was the "sacred heritage" of their ancestors which must be maintained.

Mgr Mercier died unexpectedly on 16 February 1966. A scholarship fund was created in his name for the education of future priests from the parish. He was succeeded as pastor by Père Albert Michaud (1903-1982) on March 8th.

Student activities remained popular throughout the 1960s. The annual plays by Moli  re were attracting larger audiences and were becoming more elaborate. Among the most popular were

Le Bourgeois Gentilhomme in 1966 and *Le Malade Imaginaire* in 1968. Monthly dances sponsored by the C.Y.O. often featured musical bands organized by the students. The annual Valentines Dance or Senior Prom was hosted by the junior class and featured the election of a king and queen. The varsity basketball team took first place in the Catholic District League for the first time in 1968. And the Alumni also remained active with suppers and fund raisers, as well as the annual Memorial Mass and banquet.

[to be continued]

Les anciens élèves de l'Académie

Class of 1960	Parisien, Patricia	Jeffery, Annette
Antzak, Arthur	Poitrass, Marlène	Jeffery, Raymond
Aylwin, Richard	Richard, Gilbert	Lavoie, Dolorès
Beaupré, Annette	St-Pierre, Madelyn	LeBlanc, Pierre
Belleau, Jacqueline	Talbot, Roger	LeBrun, Claire
Bérubé, Carolyn	Thériault, Elaine	Lévesque, Harvey
Blanchette, Raymond	Thériault, Gérard	Lévesque, Marguerite
Boucher, Priscille		Loranger, Jeannine
Charette, Paul	Class of 1961	Martel, Constance
Cormier, Fernande	Bernier, Patricia	Matton, Francis
Darisse, Patricia	Bérubé, Béatrice	Moreau, Madeleine
Devoe, Mariane	Bérubé, Estelle	Morency, Dorothy
Dupont, Janice	Bérubé, Géraldine	Paquette, Ronald
Guilmette, Joan	Clément, Joan	Paquin, Ronald
Homan, Peter	Cormier, Jean	Paré, Ronald
Krzesinski, Edward	Deschênes, Anne-Marie	Pelletier, Léonard
Labonté, Rowena	Desrochers, Edward	Pelletier, Roger
Labrecque, Béatrice	Devoe, Ida	Poussard, Robert
Labrie, Jeannine	Devoe, Marie	Raymond, Louis
Lamontagne, Thérèse	Finnegan, Anne-Marie	Roy, Jean-Priscilla
Levasseur, Albert	Fraser, Robert	St-Pierre, Gérard
Lévesque, Patricia	Gagnon, Donald	Scialdone, Janet
L'Italien, Michel	Gallant, Suzanne	Sicotte, Carol
Lyness, Claire	Giguère, Normand	Taylor, Irène
Michaud, Jeanne	Grenier, Normand	Thibodeau, Constance
Michaud, Pauline	Griffin, Patricia	Tondreault, Dianne
Morin, Yvette	Harvey, Joan	
Ouellette, Rita	Hooper, Barbara	Class of 1962
Paquin, Priscilla	Jalbert, Evelyn	Arsenault, Linda
		Beaulieu, Annette

Page 30

Blouin, Lorraine
Bouley, Carolyn
Desjardins, René
Gagné, Patricia
Gaudreault, Evelyn
Genest, Andrée
Ginkus, Linda
Guy, Ralph
Julien, Emélie
Krzyszinski, Joanne
LaBrecque, Jeannine
Lamontagne, Georges
Landry, Diane
Lapointe, Arthur
LeBlanc, Georges
Lefrançois, Marcel
Longval, Priscilla
Martineau, Marie-Thérèse
Matton, Gérard
Michaud, Linda
Michaud, Patricia
Moreau, Muriel
Morin, Donna
Morin, Georges
Morneau, Ronald
Ouellette, Carolyn
Pelletier, Jacqueline
Simoneau, Carol
Tardif, Gérald

Class of 1963

Beauregard, Yvette
Boucher, Céleste
Darlisse, Thérèse
Deschênes, Raymond
Devoe, Thérèse
Gagnon, Dorothy
Gagnon, Léon
Gagnon, Mary-Ann
Gaudreault, Elaine

Hamel, Paul
Jeffery, Lillian
Labrie, Pauline
Labrie, Rita
Lapointe, Jean-Paul
Latulippe, Joanne
LeBel, Pauline
LeBlanc, Jacqueline
LeBrun, Yvonne
L'Heureux, Roger
Marcorelle, Roger
Morin, Audrey
Pinault, Jeanne-Marie
Plante, Barbara
Poussard, Henri
Roy, Claudette
Rozumek, Richard
Thériault, Carol
Thibodeau, Laurent

Class of 1964

Arsenault, Janet
Belleau, Richard
Bernier, Carol
Bernier, Lucille
Bérubé, Doris
Bérubé, Elaine
Bouley, Léo
Cardran, Elaine
Cloutier, Denise
Corneau, Roland
Devoe, Lionel
Dionne, Richard
Gagné, Anne-Marie
Gillespie, Richard
Goulet, Janice
Hooper, William
Jeffrey, Colette
Labonté, Joan
LaBrecque, Jacqueline

Lamontagne, Roger
Lavoie, Richard
Lebel, Paulette
Legault, Léo
Lévesque, Margaret
Longval, Suzanne
Madore, Marcia
Moreau, Lorraine
Paquette, Paul
Pinault, Thelma
Plourde, Georgette
Potvin, Édith
Poussard, Richard
Rozumek, Roland
Talbot, Marcia
Tardif, Claire
Tondreault, Donald
Turgeon, Bertrand
Turgeon, Doris

Class of 1965

Bastarache, Mary
Beauregard, Paul
Bérubé, Roger
Bérubé, Roland
Blanchette, Marie
Boucher, Linda
Bourgault, John
Breton, Linda
Caron, Diane
Cimon, Johanne
Darlisse, Paul
Deschênes, André
DiLisio, Lorraine
Dionne, Suzanne
Dubé, Patricia
Finnegan, Diane
Finniss, Linda
Gagné, George
Gagné, Roger

Gagnon, Jacqueline
 Genest, Richard
 Goddu, Claire
 Hamel, Claudette
 Harvey, Claire
 Harvey, Estelle
 Jalbert, Jeannelle
 Julien, Lorraine
 Kazandjian, Gregory
 Krzesinski, Donna
 Labrecque, Carmen
 Lamontagne, Ann
 Lavoie, Denise
 Leblanc, Elery
 Lévesque, Lorraine
 L'heureux, Paul
 Loranger, Lorraine
 Louf, Richard
 McCarthy, John
 Morneau, René
 Ouellette, Jeanne
 Ouellette, Laurent
 Ouellette, Linda
 Ouellette, Raymond
 Parisien, Robert
 Pelletier, Philippe
 Plante, Judith
 Potvin, Edward
 Raymond, Irène
 St-Pierre, Paul
 St-Pierre, Roger
 Sauvageau, Louise
 Simard, Gloria
 Simard, Janet
 Talbot, Gloria
 Tremblay, Carol
 Welenc, Steven

Class of 1966

Beaulieu, Lucille

Beaulieu, Paul
 Beauregard, Raymond
 Beauregard, Roger
 Benoît, Jo-Anne
 Bérubé, Richard
 Blanchette, Jeanne
 Bouchard, Nancy
 Boudreault, Roger
 Brodeur, Benoît
 Cormier, Paul
 Gagnon, Donna
 Gagnon, Richard
 Gallant, Lucinda
 Ginkus, John
 Ginkus, Kathleen
 Hamel, Diane
 Homan, Ronald
 Jacques, Réna
 Jaworski, Alice
 Jeffery, Claire
 Labrecque, Dolorès
 Labrecque, Marguerite
 LaMontagne, Suzanne
 Lavoie, Robert
 LeBlanc, Éric
 LeBlanc, Joseph
 Lévesque, Anita
 L'Italien, Kathleen
 L'Italien, Maureen
 Madore, Claire
 Marcorelle, Paul
 Nelson, Anne-Marie
 Pelletier, Pauline
 Raymond, Gabrielle
 Roy, Doris
 Sicotte, Florence
 Talbot, Muriel
 Vaillancourt, Robert

Class of 1967

Abodeely, Philip
 Arsenaault, Claire
 Beauregard, Norman
 Bossé, Janice
 Cimon, Norman
 Desjardins, Marie
 Dionne, Constance
 Dufour, Philip
 Gagné, Elaine
 Gagné, Ronald
 Gagnon, Robert
 Grenier, Thérèse
 Guilmette, Gloria
 Hiltunen, Denise
 Iwanicki, Jean
 LeBlanc, Béatrice
 LeBlanc, Suzanne
 Michaud, Claire
 Ouellette, Linda
 Paré, Diane
 Pelletier, Laurel
 Plourde, Suzanne
 Poitras, Phyllis
 St-Pierre, Roberta
 Sirois, Carmen

Class of 1968

Beaulieu, Yvette
 Belleau, Lorraine
 Bérubé, Colette
 Bouchard, Donna
 Cormier, Pauline
 Davis, Milton
 Devoe, Richard
 Fréchette, Élizabeth
 Gallant, Janet
 Goyette, David
 Grenier, Jacqueline
 Jacques, Irène
 Kazandjian, Agavni

Page 32

Landry, Nancy
Lausier, Diane
Lavoie, Donald
LeBlanc, Angela
LeBlanc, Suzanne
Lemieux, Elaine
Martineau, Jean-Claude
Martineau, Jean-Guy
Nowlan, Ronald
Ouellette, Élizabéth
Ouellette, Frank
Ouellette, Robert
Pelletier, Robert

Rhéaume, Raymond
Richard, Élizabéth
Thériault, Paul

Class of 1969

Beaulieu, Joanne
Bouchard, Donna
Clemens, Gary
Davis, Ronald
Demeule, Claire
Devoe, Judith
Gagné, Irène
Glover, Ronald

Jeffery, Thérèse
Jowarski, Jo-Ann
Labonté, Claudette
Labrecque, Patricia
Lavoie, Priscilla
Lévesque, Donald
Nickerson, Dolorès
Nowlan, Anne-Marie
Pelletier, Mark
Pelletier, Roland
Perreault, Verna
St-Pierre, Conrad
St-Pierre, Linda



Traditions

No. 20: “La cuisine d’été”

D.-Michel Michaud, #1

La cuisine d’été or summer kitchen is unique to homes in the villages of French-Canada. Although now rarely used for their intended purpose, they are reminders of simpler times and of the ingenuity of our ancestors in escaping the heat of summer.

The advent of wood-fired cast iron stoves in the early 1800s provided a source of heat for the entire house in winter. It was in constant use for cooking for large families and maintained a sufficient supply of hot water. But it also created excessive heat in summer.

A large room, adjoining the north side or rear of the house, was built to serve as a summer kitchen. Accessed by descending one or two steps from the main house, it was sometimes called a *bas-côté* or lower level. Built without a foundation and low to the ground, the room remained cool. A screen door and screened windows provided ventilation from three sides, creating a large and airy space. In winter, it shielded the main house from the cold wind.

Traditionally, *la cuisine d’été* was first occupied in April or May, near the time of spring sowing and just after the *grand ménage* or spring cleaning had taken place. The move to the summer kitchen was a joyous and long awaited occasion. After a long winter, this was the *retirance d’été* or taking back of summer. The room offered a new environment, much like a summer home.

The room was well equipped with a stove and a water pump, cabinets for dishes and utensils, and shelves for storing preserves. Wall hooks held aprons and straw hats, as well as medicinal herbs from the garden. A wall shelf held a clock and an oil lamp, and a large calendar and a crucifix were prominently displayed. And, of course, the large kitchen table was surrounded by chairs or benches for family members and their guests.

The summer kitchen was a place for cooking and canning, for knitting and crocheting, for eating meals and for playing cards. After a long day in the fields, *papa* could sit here in his rocking chair, smoke his pipe, and enjoy the view of the farm. It was, in effect, a *vivovar* – a living area for all to enjoy throughout the summer season.

In September or October, near the time of harvest, came another *déménagement saisonnier* or seasonal move. All of the kitchen items were returned to the main house, the room was thoroughly cleaned, and the windows were closed.

A new use would be found for the room in winter. It became a cold-storage room for meats after the butchering season. It was the ideal place for keeping foods cold before the days of refrigeration. And it was also a convenient place for shovels and snowshoes, as well as for any tools which would be needed for home repairs during the winter season.

The advent of electricity in the early twentieth century marked the end of the traditional *cuisine d'été*. Central heating and air conditioning now regulated the temperature of the house. Electric stoves did not radiate excessive heat, and refrigerators preserved perishable foods. The summer kitchens which still exist often serve as storage rooms or have been repurposed as solariums, dens or television rooms. But many continue to have fond memories of the old *cuisine d'été* at a time when it was a true summer home and a place to get away from the excessive heat of the summer season.

□ □ □

Le Courrier de Salem

Events of a century ago in Salem's Franco-American Newspaper

September - December 1919

Medicine

- Dr C.-J. Monette has arrived in Salem and will open his offices at 247 Lafayette Street.

Politics and Government

- Judge Hugo Dubuque of Fall River will preside over sessions at the Salem Superior Court in October.
- An assembly will be held in St-Joseph's Hall on November 9th to endorse City Council President Omer-P. Thériault as candidate for Mayor.

Families and People

- Louis Garon of Grand'Mère, PQ, who left Salem in 1893, has returned for a visit with family and friends.
- Louis Sauv , 46, died after being struck by a train at the B&M RR yard where he was employed. His wife died last year, and he is survived by two sons and seven daughters. He was a resident of Salem for 22 years and a member of Ste-Anne's parish.

Businesses

- Mme Maxime Poitras has opened a clothing store for women and children at 1 Leach street.
- J.-L. Demers has opened a boutique at 28 New Derby street, specializing in hand-written cards and signs.
- The latest issue of *Passe Temps*, which includes the music to five songs, is available at Mlle Rose-D. Brochu's store at 114 Lafayette street.

Church

- Forty Hour Devotions will open at St-Joseph's on September 30th, and at Ste-Anne's on December 1st. Both will conclude at the Sunday High Mass.
- The health of Père Rainville, St-Joseph's pastor, continues to decline. He has consulted doctors in Nicolet, in Montréal, and in New York. Cardinal O'Connell visited him at the rectory in October, where he is confined to rest.

School

- M re Marie-Apolline, S.S.Ch., the Superior General of the Order in Metz, France, has arrived in New York on October 10th for a visit.
- M re Marie-Octavie, S.S.Ch., died at Loring Villa on November 30th at the age of 60. Born in Saverne, France, she has been in Salem since January of 1904.

Entertainment

- A dance to honor veterans will be held on September 26th in the new Japanese Garden at Alfred Audet's National Ball Room. Tickets are .40  for men and .30  for women.
- A concert at the Federal Theatre on October 5th to benefit St-Joseph's Honor Roll was a decided success with nearly 1,300 people attending.
- Mlle Geraldine Turcotte won the popularity contest held at the Federal Theatre on November 16th. The contest was sponsored by St-Joseph's to benefit the construction of the Honor Roll.
- A dance featuring quadrilles and accompanied by an orchestra will be held on November 22nd from 8.00 to 11.30 in the evening.

Honor Roll

- Père Donat Binette and Police Officer Am d e Coté drove to Rutland, Vermont to inspect the Honor Roll being made for St-Joseph's parish. Work is well underway, and it is expected to be dedicated on New Year's Day.

Curiosities in the News (Part I)

There was a time when life was simpler, when the main topic of conversation was centered in the neighborhood. Reporters from the local press often sought out human-interest stories which appealed to readers, and these were published alongside the more important issues of the day.

These items appeared in the pages of the Salem Evening News between 1882 and 1935.

Although of little historical value, they are nevertheless entertaining and continue to capture our attention today. Each item is a glimpse into the neighborhood of our ancestors, one which has long since disappeared.

A Large Brood. – Among the arrivals at the Lowell depot, yesterday afternoon, was a French family from Canada, composed of the husband, wife and 16 children. The family made quite a group, and attracted much attention. (*Saturday 11 March 1882*)

Note: The Lowell & Northern Depot was located at Bridge and Washington Streets.

A Mouthful of Pepper. – A Frenchman who lives at the southern end of this city, while considerably “over the bay,” the other evening, felt impelled to indulge in a smoke. Rising from a chair, he made his way, as best he could, to a closet in the room, where he generally kept a supply of five-cent tobacco. Through a mistake, he put his hand into a box of pepper, and, in his stupefied condition, not noticing the error, began to fill the pipe. This duly accomplished, he returned to the chair, and after a few trials, succeeded in lighting a match. He puffed vigorously, but not for long; for giving forth a yell, he dashed the pipe to the floor, and began forthwith a dance about the room. An investigation followed, and the victim gradually cooled down. (*Saturday 7 February 1885*)

Note: The expression “over the bay” refers to one who is intoxicated.

[Parlor Sale.] – T. Beaudry purchased a parlor set at John F. Hurley’s store on Washington street last evening for 50 cents; the set was valued at \$75. (*Saturday 21 February 1882*)

Note: Théophile Beaudry (1853-1911) purchased the set from John F. Hurley (1844-1935), mayor of Salem in 1908-1909 and in 1913-1914.

Friendless and Alone in a Strange City. – Pital Antil (*sic*) arrived in this city this morning from Quebec. Antil is a French Canadian and cannot speak a word of English. For a considerable period he remained in the Lowell depot; unable to tell where he wanted to go, he stood a perfect picture of loneliness and despair, until by signs a railroad employe (*sic*) learned the cause of his distress. The employe took pity on the individual, and got an interpreter, whom Antil informed that he wished to go to Boston, where he has friends. He was set aboard a train and sent to his destination. His gratitude was boundless, and he expressed his appreciation by his actions. (*Monday 2 March 1885*)

Note: Vital Antil (1854-1899) was a native of La Pocatière, PQ who settled in Worcester, MA.

[Robbery.] – A Frenchman reports that a man robbed him of \$2 on Front street Saturday night, after the style of garroters. (*Monday 11 October 1886*)

Note: Garroters are stranglers.

A Missing Garment. – A young French Canadian employed as a barber in an establishment near the depot is just now mourning the loss of a new light overcoat. He had left the garment with a South Salem tailor to be pressed, and while the coat was there a journeyman employed in the tailoring shop is supposed to have appropriated it, as both are now missing. The police were notified of the loss, and are on a still hunt for the suspected party. The young man who lost the coat is to be married in a few days and proposes to make a bridal tour to Canada. The garment was an important part of the wardrobe, and will therefore be greatly missed. The coat had been worn only a couple of times, and its cost was \$40. It proved to be a good haul for the thief, and a heavy loss for the owner. (*Wednesday 22 August 1888*)

Note: The young man was François Pariseau (1862-1930), a longtime Salem barber. He was married in Salem on 27 August 1888 to Elmina Tremblay.

Canada Money Tabooed by the Naumkeag. – The Naumkeag street railway has promulgated an order to the conductors, instructing them not to accept Canada money in payment for fares and tickets. This action became necessary owing to the refusal of the bank, in which the company deposits, to further accept the specie. (*Friday 8 February 1889*)

Stole a Pot of Beans. – Some one over on the "Point" got tired of waiting for beans Sunday morning, and smashed a window sash out of Ernest Pineault's baker shop, No. 40 Perkins street. This afforded an entrance, and the thieves got a pot of beans and a loaf of brown bread. The people upstairs heard the noise, but thought Ernest had come to put water in the beans. (*Monday 26 January 1891*)

Note: Ernest Pineault was a Salem baker from 1883 to 1899.

[Furniture Upset.] – A transient bolt on Oliver Thibault's furniture caravan broke on Union street yesterday, throwing a big load of furniture about the street. The horse fairly groaned with pleasure as he felt his load grow lighter. (*Saturday 12 September 1891*)

Note: Olivier Thibault (1856-1903) was the husband of Lumina Gaumond.

[Lost in Salem.] – A young French citizen wandered away from his home on Congress street yesterday, only to get lost in North Salem. The patrol wagon restored him to his former stamping ground. (*Tuesday 26 July 1892*)

Dressed at the Hospital. – William Pettit (*sic*), a young man employed in putting up carbonated drinks at C. H. Ramsdell's place on Front street, is suffering from several cuts on his right hand, caused by the explosion of a bottle while at work this morning. The wound was dressed at the hospital. (*Saturday 1 July 1893*)

Note: Charles H. Ramsdell also operated a billiard hall at the 18 Front street location.

Genealogies

Paré

- Mathieu Paré & Marie Joannet
of St-Laurent-de-Soulaures, Dordogne, France
- I Robert Paré & Françoise Lehoux (Jacques & Marie Meilleur)
Notre-Dame-de-Québec, 20 Oct 1653
- II Joseph Paré & Madeleine Berthelot (André & Marie Gagné)
Ste-Anne-de-Beaupré, 9 Jan 1685
- III Ignace Paré & Agnès Racine (Étienne & Catherine Guyon)
Ste-Anne-de-Beaupré, 12 Jun 1724
- IV Charles Paré & Marie Lessart (Prisque & Françoise Alaire)
St-Joachim, 26 Jan 1767
- V Pierre Paré & Victoire Filion (Antoine & Victoire Girard)
St-Joachim, 14 Feb 1803
- VI Pierre Paré & Marie Palin (François & Susanne Marcille)
St-Cyprien, 27 Oct 1829
- VII Narcisse Paré & Emélie Normandin (Antoine & Emélie Pinsonneau)
St-Jacques-de-Laprairie, 16 Aug 1858
- VIII Eugène Paré & Eloïse Desrochers (François-Xavier & Marguerite Fournier)
St-Augustin, Manchester, NH, 1 Jun 1878
- IX J.-Arthur Paré & Elizabeth Ingoldsby (Peter & Ellen Kalgamon)
Salem, MA, 25 Oct 1915

Provost

- Jean-François Prévost & Catherine Dumont
of Notre-Dame-des-Champs, Avranches, Normandie, France
- I Pierre Prévost & Élisabeth-Ursule Belanger (Ignace & M.-Anne Tondreau)
St-Roch-des-Aulnaies, 21 Apr 1755
- II Marc Provost & Euphrosine Dessein-St-Pierre (Basile & M.-Anne Lebel)
St-Roch-des-Aulnaies, 16 Jul 1781
- III Joseph Provost & Marie-Claire Morneau (Jean-Pierre & M.-Claire Pelletier)
St-Roch-des-Aulnaies, 9 Feb 1813
- IV Paul Provost & Virginie Kérouac (François & Marcelline Chouinard)
St-Roch-des-Aulnaies, 4 Feb 1856
- V Paul Provost & Adélaïde Caron (Ignace & Virginie Bernier)
Salem, MA, 12 Sep 1880

Décès

*Aux familles éprouvées par le décès d'un membre cher,
l'Institut franco-américain de Salem offre ses plus sincères condoléances.*

Patricia Ann (Lessor) BEAULIEU, 71 ans, 13 mai 2019 • Thérèse-M. (Beaupré) BELANGER, 91 ans, 26 mai 2019 • Pauline-M. BÉRUBÉ, 92 ans, 5 mai 2019 • Ronald-F. BOLDUC, 86 ans, 7 avril 2019 • Gordon-J. BRUSSO, 71 ans, 4 mars 2019 • Lucia A. (Femina) CARON, 93 ans, 13 février 2019 • Jeanne-G. (D'Entremont) CONNOLLY, 81 ans, 21 mai 2019 • Kathleen (O'Keefe) DESCHAMPS, 84 ans, 2 mars 2019 • Barbara-L. DESJARDINS, 90 ans, 12 février 2019 • Charles-P. DESJARDINS, 91 ans, 21 avril 2019 • Stephen-R. DEVOE, 65 ans, 4 mars 2019 • Judith-A. (Morency) GAUDET-ORTIZ, 66 ans, 25 mai 2019 • Yvette-L. (Blanchette) GRANACKI, 63 ans, 9 mai 2019 • Rosario HOUDE, 84 ans, 19 avril 2019 • Rita-T. (Provost) HUDSON, 91 ans, 7 février 2019 • Roland JALBERT, 89 ans, 7 mai 2019 • Joseph JOLY III, 76 ans, 1 mai 2019 • Richard-Aimé LeBEL, 90 ans, 11 mars 2019 • Mark-Norman LeBLANC, 64 ans, 20 février 2019 • Raymond-Albert LeBRUN, 86 ans, 24 avril 2019 • Doris-M. (Desilets) LeVASSEUR, 75 ans, 6 mai 2019 • Patricia-J. LEVASSEUR, 61 ans, 13 février 2019 • Robert-Kenneth MARCHAND, 76 ans, 20 février 2019 • Rose-R. (Morin) MARTIN, 96 ans, 23 mars 2019 • Nicole-A. MICHAUD, 45 ans, 2 mars 2019 • **Lorraine-J. (Michaud) NOVELLO, (#83)**, 88 ans, 1 février 2019 • Arthur-Joseph PAQUETTE, 75 ans, 12 mai 2019 • Léo-O. PELLETIER, 87 ans, 17 mars 2019 • Robert-L. PELLETIER, 68 ans, 21 mai 2019 • Sally M. (Roderick) PROVENCHER, 79 ans, 27 mai 2019 • Gloria-M. (LeClerc) RILEY, 78 ans, 13 avril 2019 • Rita-M. (Camiré) ROSS, 97 ans, 13 avril 2019 • Eliet-P. ST-PIERRE, 89 ans, 16 avril 2019 • Joanne-D. (Dubord) SÉNÉCHAL, 87 ans, 12 mai 2019 • Roger SICOTTE, 91 ans, 20 mai 2019 • Rita-C. (Richards) SILVA, 90 ans, 8 mai 2019 • **Marjorie-V. (Largay) SONIA, (#210)**, 85 ans, 9 mars 2019 • F.-Yvette (Lavoie) STOWE, 99 ans, 26 mai 2019 • Joseph-Allen TALBOT, 51 ans, 30 mars 2019 • **Pauline-L. (Desjardins) TAYLOR, (#155)**, 98 ans, 30 mars 2019 • Mabel-J. (Cameron) TREMBLAY, 92 ans, 21 avril 2019 • Jacqueline (Pelletier) WIEBE, 74 ans, 26 février 2019 • Constance-B. (Brault) WILKINSON, 91 ans, 23 février 2019 •

Nous nous souviendrons d'eux

Les Archives de l'Institut

Les documents divers qui se trouvent dans nos archives sont d'importance historique et généalogique. Le nombre de dossiers augmente continuellement, grâce à la générosité de nos membres.



L'avis de décès de Mme Désiré Ménard (Azéline Caisse) dans *Le Courrier de Salem*, il y a cent ans. Née à St-Ambroise-de-Kildaire le 9 février 1850, elle demeure à Salem depuis 1862, et dans le quartier de Castle Hill depuis 1882. Elle est décédée le 10 juillet 1919. Son père, Pierre Caisse (1815-1893), est le premier Canadien-français arrivé à Salem en 1856.

1919
OBSEQUES DE MME VVE D. MENARD

Les imposantes obsèques de Mme vve D. Ménard, de Salem, ont eu lieu samedi le 12 juillet, à l'église Ste-Anne. Le service fut chanté par M. le curé J. L. M. Lévesque assisté par MM. les abbés Tanguay et Binette.

M. J.-L. Belleville de Lynn, qui dirigeait les funérailles, s'était joint à un groupe de parents qui exécutèrent la messe des morts harmonisée. Nous empruntons du "Courrier de Salem" les détails suivants au sujet de la regrettée défunte, dont la famille est bien connue à Lynn :

MME D. MENARD EST DECEDÉE

L'une des plus anciennes citoyennes canadiennes de Salem vient de disparaître dans la personne de Mme veuve Désiré Ménard, décédée jeudi matin, en sa demeure, à Castle Hill.

Mme Ménard, née Azéline Caisse, et M. Ménard, se marièrent à l'église de l'Immaculée Conception et furent les premiers canadiens mariés à Salem.

C'est dire qu'il comptèrent aussi au nombre des premiers paroissiens de l'église St-Joseph. Il y eut 37 ans le 5 juillet, M. et Mme Ménard, allèrent s'établir à Castle Hill, et y bâtirent la première maison. Il n'y avait alors sur tout l'emplacement qui est aujourd'hui la jolie paroisse Ste-Anne que deux cabanes habitées par des anglais.

Plus tard, les familles étant assez nombreuses, l'on fonda la paroisse Ste-Anne, et Monseigneur J. A. Peltier, qui en fut le premier curé, trouva en M. et Mme Ménard des aides précieuses dévouées dont l'attachement aux oeuvres paroissiales ne se démentit j a m a i s. C'est une fille de M. Ménard Mme Nap. Demers, qui fut la première organiste de la paroisse naissante, et qui l'est encore aujourd'hui. De l'Union de M. et Mme Ménard sont nés 15 enfants dont onze sont vivants. Doués de talent remarquable pour la musique et le chant, la paroisse les trouva toujours prêts à donner le coup d'épaule lorsqu'il s'agit ou de rehausser les cérémonies religieuses, au d'aider au succès de concerts, fêtes, etc.

Ces enfants sont : Mme Edouard Langley, de Lewiston ; Mme Joachim Duquette, de Salem ; Mme Joseph Belgerose, de St-Lambert, Canada ; Mme Cyris Leblond, de Fort William Ontario ; Mme Nap. Demers, de Salem ; Mme Albert Michaud, de Lowell ; Mme Pierre L'Italien, de Salem ; Mme Emile Desrochers, de Lynn ; Mlles Angéline, Ernestine et Bernadette Ménard, de Salem.

Mme Ménard était veuve depuis 18 ans ; elle est décédée après une longue et cruelle maladie à l'âge de 69 ans, 5 mois et 2 jours. Outre ses enfants, elle laisse deux soeurs, Mme Olive Doran, de Wenham, N. H., et Mme Alexandre Demers, de Salem ; un frère M. Delphis Caisse de Los Angeles, California.

La Revue de Salem

La Revue de Salem, founded in 1999, is the official journal of the Franco-American Institute of Salem, and is published in April, August, and December. No material from this publication may be reproduced in any manner without the express written permission of the Franco-American Institute of Salem. The deadline for material to be included in the journal is the first day of the second preceding month (April issue closes on February 1 and is published on March 1).

Copyright © 2019

Franco-American Institute of Salem, Inc.

Vol. 21 No.2 August 2019

Contents

News.....	22
Il y a cent ans au Canada.....	23
L'Été en fête.....	24
Eugène Paré, citizen and voter.....	25
Remembering Jack Kérouac.....	27
L'Académie St-Joseph.....	28
La cuisine d'été.....	32
Le Courrier de Salem (1919).....	33
Curiosities in the News.....	35
Genealogies.....	37
Décès.....	38
Les Archives de l'Institut.....	39

Franco-American Institute of Salem, Inc.

Organized on 1 May 2005 and incorporated on 16 February 2006, the Franco-American Institute of Salem is dedicated to preserving and promoting the history, genealogy, and culture of the Franco-American community of greater Salem, Massachusetts.

Membership, which includes a subscription to *La Revue de Salem*, is available for \$15.00 per year. Address all correspondence to F.A.I.S., 40 Nahant Street, Lynn, MA 01902-3305

Telephone: 1-781-592-1425

Email: francosalem@yahoo.com

Il nous fera plaisir de vous servir en français.

Officers 2018-2019

D.-Michel Michaud, President
Nelson-L. Dionne, Vice President
John M. Kobuszewski, Treasurer
Janet Lettich, Secretary

Directors

Atty. Élisabeth-M. LeBrun (*exp. 2019*)
Judith Pinault Ware (*exp. 2020*)
Dorothy Morneau (*exp. 2021*)

Meetings

Board Meetings of the Franco-American Institute of Salem for 2019 will be held at 40 Nahant Street, Lynn, MA on 19 May and 29 September at 3:00 PM. All members are welcome to attend.



La Revue de Salem

Volume XXI, Numéro 3

ISSN 1932-3026

décembre 2019

"Dans l'bon vieux temps ça s'passait d'même ..."



Journal of the
Franco-American Institute of Salem, Inc.
Salem, Massachusetts

Cover Photo: This large outdoor *crèche* or nativity scene was handsomely decorated with lighted evergreens. In the background, to the right, can be seen *l'Académie Sainte-Chrétienne*. The photo was taken fifty years ago, in December of 1969.

News

Among the Sisters of Ste-Chrétienne celebrating anniversaries this year are Sr Ida Devoe (50 years), Sr Agnès Therrien (60 years), and Srs Rachel Gonthier and Estelle Plante (70 years). Among the Sisters of the Assumption is Sr Estelle Dubé (60 years). *Ad Multos Annos!* • Ste-Anne's Parish held its popular Grandma's Attic on June 1st and September 21st, and its Annual Bazaar on November 2nd and 3rd. *Toujours le fun!* • Rachel Lamarre of Salem, a sophomore journalism major, has been named to the Dean's List at Emerson College in Boston. *Félicitations!* • A fine article on Canada and the U.S., "Neighbors, friends", was published in the Salem News on June 29th, and one on Louis Riel (1844-1885), the "Founding Father" of Manitoba, Canada, on October 19th. *Il faut lire ça!* • Walter Lévesque was featured in the Salem News on July 4th. He has faithfully decorated a bench on Salem Common since 2006 to raise awareness of the city's homeless population and those battling addictions. *Un beau travail!* • The annual French Mass in honor of Ste Anne was celebrated on July 27th in Ste-Anne's church. *Merci, M. le curé!* • Our 11th annual summer social, *l'Été en fête*, was held on August 25th. In our raffle, a 1-year membership was won by René Bélanger (#8), and containers of corton were won by Marguerite Bélanger (#8) and Francine Tremblay (#260). *Félicitations!* • Jacques Chirac, Mayor of Paris for nearly two decades and President of France from 1995 to 2007, died on September 26th at the age of 86. *Un grand patriote!* • Our condolences to Judy Ware (#244), our Secretary-elect, on the loss of her mother, May-C. (LeBlanc) Pinault (#7) on September 30th. *Nous nous souviendrons d'elle.* • Our President D.-Michel Michaud (#1) was guest speaker at the Club Richelieu Lowell on October 1st. He spoke on "*La petite histoire des nôtres.*" *Une belle réunion!* • Graduates of *l'Académie St-Joseph* gathered on October 8th for their semi-annual dinner-reunion. All who attended the school are invited to the next event on 14 April 2020. Call the F.A.I.S. for details. *Venez, fêtez!* • A French Mass was celebrated in the Church of St. Andrew, Billerica, on October 19th, with music sung by combined choirs. *Merci, M. le curé!*

Donations received include: Gift from Dr Stephen and Paula Small (#24); file material from Nelson-L. Dionne (#2) and Janet Lettich (#190); three repertoires and scanning from Pierrette St-Pierre (#273); genealogical charts from Ronald McCulley (#67); books (13) and CDs (10) from D.-Michel Michaud (#1); and genealogical journals from an anonymous donor. *Un grand merci à tous!*

Editorial

N'oublie pas ton cadeau!

Christmas is a time of giving! The wonderful work done by the Institute during more than two decades has been accomplished entirely due to the continued generosity of its members. Each of us contributes in some small way. Our "Christmas Wish List" suggests ten ways in which we can help our society. Remember that your gift will be appreciated by many, both today and in the years to come. *Merci, et Joyeux Noël à tous!*

Our Christmas Wish List

1. Give a Gift Membership! Those who receive *La Revue de Salem* will remember your gift throughout the year!
2. Tell a friend about *La Revue de Salem*! Help us make our society known to others. We rely upon our members to spread the word!
3. Add a small donation to your renewal! Your gift helps us to keep our dues low, and provides funding for purchases for our library and archives.
4. Send an old photo! If you prefer, take a picture with your cell phone and email it to us: pictures of people and families, of homes and neighborhoods, and of celebrations!
5. Donate something to our library! School yearbooks, city directories, programs and invitations, memorial cards and news clippings, and journals and recipes, are all treasures!
6. Make a copy of your genealogy for our files! Or send us your information and we will trace your genealogy for you.
7. We are always happy to hear from our members! Tell us what you like - or don't like - about *La Revue de Salem*. Suggest an article or an idea. Help us to improve our journal.
8. Send us your news! Tell us of an important birthday or anniversary, or of a graduation or promotion. Let us know about family reunions or trips taken.
9. Write your story! Nothing is more interesting to our readers than a story about growing up in Salem's Franco-American neighborhoods. Share your memories!
10. Offer your time to work on one of our committees: research, writing, cataloging, mailing, or planning our summer social. Your help lightens our work!

Remember, we are not just a society, but people working together to preserve and promote our Franco-American heritage, both for ourselves and for those who will come after us. Your Christmas gift to the Institute will certainly make a difference! *Un grand merci à tous!*

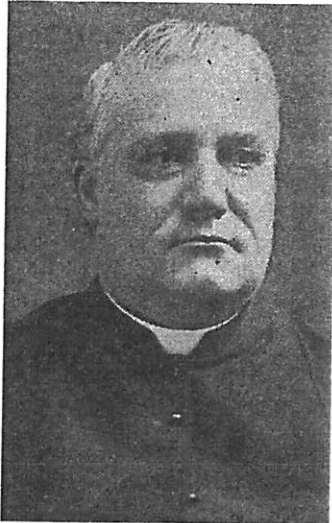
Joyeux Noël,

Bonne Année,

et le Paradis

à la fin de vos jours!

Abbé Georges-A. Rainville (1858-1920)



Few priests have accomplished more, and none have been held in higher esteem, than one who served the people of Salem for nearly sixteen years. It is fitting that we remember "*le bon Père Rainville*" on the 100th anniversary of his death.

Georges-Alexandre-Alphonse Rainville was the second of eight children of Georges Rainville and Sara Dansereau. He was born at Verchères, PQ on 26 January 1858 and was baptized in the church of Saint-Marc on the following day.

Georges-Alphonse began his classical studies at the *Collège de Nicolet* in 1870, followed by theological studies at the *Séminaire des Trois-Rivières* where he was ordained on 20 May 1883 by Mgr Vital-Justin Grandin.

The first assignment of the newly-ordained priest was curate of St-Antoine-de-Padoue at Baie-du-Febvre (Yamaska). In 1886 he was sent to Acton (Bagot) where he founded the parish of Ste-Christine and served as its first pastor. Already suffering from ill health, he was granted an "*exeat*" and in 1887 was incardinated into the Archdiocese of Boston.

His first assignment here was curate of Ste-Marie in Marlborough. On 19 March 1889 he was sent to Cochrane (now South Wayland) to found the parish of St-Zéphirin and to serve as its first pastor. On 15 June 1891 he was sent to Brockton to found the parish of Sacré-Cœur where he served as pastor for nearly thirteen years.

Père Rainville had "shown much energy" in all these parishes. Now at the age of 46, he was about to begin his largest and most important assignment. On Sunday 22 May 1904, he preached his first sermon as pastor of St-Joseph's parish in Salem.

In 1907 Père Rainville was authorized to celebrate the first outdoor Mass on New England soil. The occasion was the 25th anniversary of the *Société St-Jean-Baptiste* in Salem. The following year his parishioners organized a grand celebration in honor of his 25th anniversary of priesthood. That same year he was named Spiritual Director of a national society, *l'Union St-Jean-Baptiste-d'Amérique*, a position he would hold until 1912. It was also in 1908 that he was honored to participate in the dedication of the new cathedral of St-Boniface, Manitoba.

An experienced builder, Père Rainville purchased much of the property surrounding St-Joseph's church. He built a new rectory of brick and "a sumptuous new church of stone and red brick, in the Roman style of architecture with a most imposing façade and twin towers rising to a height of nearly two hundred feet." The Boston Globe called it "one of the largest and most imposing structures for religious worship in New England." The parish now numbered some 10,000 souls.

Many distinguished guests came to call on Père Rainville at his rectory in Salem, among them J.-V. Desaulniers of Montréal, president of *les Artisans*, Alphonse Desjardins of Lévis, founder of the *Caisse Populaire*, Bishop Bruneault of Nicolet, Bishop Bruchési of Montréal, Bishop DaSylva of Lisbon, Bishop Thomas of Paris, and a host of others.

In June of 1914, Père Rainville sailed to France in order to commission the stained glass windows for the new church. While at sea, he received word of the devastating fire in Salem which had destroyed his entire parish. Immediately upon arriving, he embarked on another ship and returned. Cardinal O'Connell later remarked: "I saw him after his return... Tears streamed down his cheeks as he told of his people, after their great misfortune. ...his suffering led him to have perfect trust in God. It was that that endeared him so much to those who knew him."

His work began again. The church and rectory, as well as the school and convent, all needed to be rebuilt rapidly. Further, many of his parishioners had found refuge in the nearby city of Beverly and were in need of a priest. Père Rainville was directed to found a parish for them, and the Cardinal honored its founder by naming the new Beverly church "St-Alphonse".

Père Rainville was now under tremendous stress. The World War and the influenza epidemic were taking their toll on his parishioners, just as his own health was declining. In January of 1919 he accepted the appointment as Honorary President of the *Ligue de Ralliement français en Amérique*. In June he insisted on greeting each of the graduates of his school, perhaps not knowing that this would be his last public appearance in his parish. He then went to visit his doctors in Nicolet who sent him to specialists in Montréal who, in turn, sent him to doctors in New York. By the end of the summer he was confined to his room in the rectory where Cardinal O'Connell paid him a personal visit.

Death came at 1:17 on the morning of Tuesday 23 March 1920, after "months of acute suffering." He was 62 years of age. The news spread quickly across the city: "*Le bon Père Rainville est mort.*" (The good Father Rainville is dead.) His mahogany casket was placed in the rectory library where, clothed in purple vestments, he was "viewed by thousands", day and night on Tuesday, Wednesday and Thursday. At 5:00 on Thursday afternoon he was brought into the church sanctuary. Night Prayer was chanted at 8:00, and he lay in state throughout the night with Honor Guards from the parish societies. Throngs continued to visit until early morning.

Three Requiem High Masses were offered on Friday. Mgr J.-E. Bourret, Vicar General of Nicolet, offered the first Mass. The curates, Pères Binette, Desmarais and Vigeant, offered the second Mass at the three altars. The Solemn High Mass was offered by Père Labossière of Lowell, Père Grenier of Marlborough, and Père Côté of Amesbury. Père Lévesque of Ste-Anne's in Salem delivered the homily, and Cardinal O'Connell delivered a tribute. The music was sung by the priests' choir. The funeral was attended by "a large number of priests", and the church was crowded to overflowing. Mayor Sullivan represented the city, Élie Vézina represented the *U.S.J.B.*, and representatives from the Naumkeag Mills and the World War I Veterans attended the rites. Cardinal O'Connell said, in part:

A saint has lived among you. He was a remarkable man, a model pastor, a great preacher. I never knew him to utter an unkind word or to feel irritated, or to speak in anger. Father Rainville's life is all around you, and his name will never be forgotten by you. His life was a hard and sad one, yet you never heard it from him. He left a saintly memory with you who loved him."

The body was escorted to St. Mary's Cemetery by the presidents of eight parish societies, and committal services were conducted by Mgr Bourret of Nicolet. The tributes were many.

He lives in the imperishable monuments of faith, hope and love which he leaves behind...in the churches which he built...in the heart of his race...in the history of our Franco-American societies which he loved with all his great soul...in the touching memory of the thousands of poor and unfortunate of whom his inexhaustible charity appeased hunger or dried tears...

-Arthur Beaucage, *Le Courrier de Salem* [trans.]

Always happy with his fate, kind and with a smile for all, he was selflessly devoted to the spiritual needs of his parishioners and of the Franco-American institutions.

-*l'Union St-Jean-Baptiste-d'Amérique* [trans.]



The Disappearance of Théophile Marchand

It was the winter solstice, only four days before Christmas of 1893, when 39 year-old Théophile Marchand suddenly disappeared without a trace.

The son of Théophile Marchand and Obéline Dionne, Théophile *fils* was born at Saint-André-de-Kamouraska on 1 March 1854. He settled in Salem where he was married on 18 January 1885 to Lumina Desjardins. Five children were born to the couple: Théophile in 1886, Lumina in 1887, Antoinette in 1889, Armand in 1890, and Yvonne in 1892.

A hard-working man, Théophile was employed as a brakeman on a gravel train of the Boston & Maine Railroad since 1881. He further supplemented his income by working as a fireman in the Naumkeag Mills. Marchand was able to purchase a new home at 239 Jefferson Avenue on 5 November 1887 but, as times became difficult, he sold it to his sister-in-law Catherine Desjardins and her husband Alfred Soucy on 24 June 1890.

Sadly, the two youngest of the Marchand children both died on 25 May 1893; Armand was two years of age, and Yvonne was but eight months.

On 20 December 1893, a "large number of employees [of the railroad] were discharged owing to the dull times", and Théophile Marchand was among them. The next day, "he left for Boston to try and secure work at the new [railroad] station being erected." A friend stated that Marchand had been determined to find work, and that he did "not propose to return" to Salem until successful. A week later, the Salem Evening News reported: "Salem Man Missing. – The family

and friends of Theophile Marchand, a resident of the Castle hill district, are making a search for him. The last seen of him was at Boston a week ago today.”

On New Year’s Day 1894, it was reported that a search had been made in Boston and other places, without success. On the 12th, news reports were more bleak.

No Trace of Marchand. – The case of [Marchand] who mysteriously disappeared from this city, is still shrouded in mystery, and the untiring efforts of his friends to discover some trace of the missing man only seem to cast a deeper shade of mystery over the affair.

[Pierre] Pelletier visited all the hospitals in Boston, with the idea that he might have been the victim of some accident, but the search proved fruitless. Pelletier’s next move was to visit Deer Island, thinking that perchance Marchand had become involved in a fight or spree in Boston, and had been arrested. Letters were taken from the marshal and the mayor of this city, stating the case to the authorities. Pelletier, thus armed, attempted to obtain permission to visit the island, but to no purpose. Permission to do so was not to be obtained.

Mrs. Marchand, wife of the missing man, is without means of support for herself and her...three children, and is now living with her father and mother at their home at Castle hill. Marchand was never a drinking or a troublesome man in any respect, all his friends say, and they are considerably exercised [*sic*] over the disappearance, talking foul play in a general and unspecific way. It is not known that he had any enemies, nor any amount of money upon his person.

Weeks and months passed. “Clue after clue was followed up, but to no avail. His friends did not give up.”

On Friday morning, 4 May 1894, a vessel traveling on the Charles River in Cambridge passed under a drawbridge and, after “stirring up” the water, a body rose to the surface. Apparently, the clothing had been caught onto the ironwork under the bridge. An autopsy was performed that very afternoon. The Medical Examiner determined that “death was due to drowning” and that the “marks on the body were caused by collision with the piers of the bridges after death.” Hence, no foul play was suspected.

A worker who had known Marchand well heard the news. Early on Saturday morning, he took the train to Salem, contacted Pierre Pelletier, and the two immediately made their way to Cambridge.

Mr. Pelletier had a good description of the clothes worn by Marchand at the time of his disappearance, and as soon as he saw the body and examined the clothes, he identified it as that of the missing Salem man. Mr. Pelletier stated...that there could be no mistake about the identification, as several articles found in the pockets were readily recognized.

The body was then transported to Salem. That evening, the News summarized the events:

Mystery Cleared at Last. – The fate that overtook Theophile Marchand is now known and another mysterious disappearance has at last been explained. It seems that the day before Marchand disappeared he was thrown out of a job he had held for twelve years, that of brakeman on a gravel train. The next day he left for Boston to see a man under whose employ he had once been to try and secure a position with the gang he then had under charge, who were engaged in tearing down the old Eastern depot. Marchand saw the man, and could not secure a job. He then went back to the depot, and was seen there by his brother-in-law about 5.50 o'clock, whom he told that he would leave for Salem on the 6 o'clock train. It is supposed that he jumped on the steps of the rear car, and the motion of the car as it ran over the switches caused him to fall into the river, and there he was drowned.

The funeral of Théophile Marchand was offered in St-Joseph's church on Sunday afternoon. Lumina resided with her parents, Antoine Desjardins (1828-1903) and Caroline Caron (1822-1906), at their home at 279 Jefferson Avenue. She supported herself and her three children by working as a "Watcher of the Sick". Her two young daughters, Lumina and Antoinette, both died in June of 1896. Her only surviving child, Théophile (1886-1959), was married in 1911 to Eugénie Dulac (1885-1966).

Lumina died at the home of her son, a former city councilor, at 9 Read Street on 19 February 1922. She was 71 years of age and had been widowed for nearly three decades. Besides her son, she was survived by her three grandchildren, her sister Josephine of Salem, and her brothers Émile of Salem and Père J.-Alfred Desjardins, c.s.v., of Joliette, Québec.



Five Years after the Devastation

A century ago, in 1919, much of Salem's Point neighborhood had already been rebuilt. Five years had passed since the Great Salem Fire of 25 June 1914 had leveled the area. Now, St-Joseph's church was reopened and its school was again in session. The Naumkeag Mills had fully resumed operations. Homes and blocks had been newly built and were now occupied. Businesses and professionals had returned to the Point and *le Petit Canada* was again thriving.

Although the neighborhood was large, the Point, properly speaking, extended from Lafayette Street to Salem Harbor, between Peabody and Leavitt streets. Here one could find no fewer than fifty businesses and professionals in 1919, only five years after the Great Salem Fire.

Business Directory 1919

Audet, grocer, 24 Palmer St (*Adélard & Démerise Léveillé*)

Belleau, gentlemens' furnishings, 109 Lafayette St (*Théophile Belleau & Albina Audet*)

Belleau, tailor, 3 Ward St (*Théophile Belleau & Albina Audet*)

Bercier, milliner, 108 Lafayette St (*Ida Bercier*)

Bérubé, painter & paper hanger, 6 Ward St (*Alfred Bérubé & Claire Roy*)

- Boucher**, undertaker, 11 Harrison Ave (*Ovide-A. Boucher & Mathilde Thériault*)
Boulanger, variety, 62 Palmer St (*William Boulanger & Victoria Côté*)
Bourgault, grocer & variety, 55 Palmer St (*Joseph Bourgault & Sophie Roy*)
Brochu, variety & music, 112 Lafayette St (*Rose-Delima Brochu*)
Chouinard, jeweler & optometrist, 121 Lafayette St (*Dr Joseph-Honoré Chouinard*)
Chouinard, variety, 38 Salem St (*Augustin Chouinard & Virginie Dion*)
Cimon, stone mason, 27 Salem St (*Alfred Cimon & Éva Thériault*)
Côté, furniture, 39 Palmer St (*Théodore Côté & Eugénie Lévesque*)
Côté, physician, 160 Lafayette St (*Dr Camille Côté*)
Deschamps, grocer, 37 Salem St (*Cyrille Deschamps & Exilda Gill*)
Deschênes, variety, 53 Harbor St (*Georges Deschênes & Amélia Fortier*)
Dionne, stone mason, 12 Palmer St (*Joseph Dionne & Georgianna Lemieux*)
Dubé, baker, 85 Leavitt St (*Joseph Dubé & Laura Dionne*)
Dubé, dressmaker, 12 Palmer St (*Rose Dubé*)
Duchêne, variety, 90 Congress St (*Adélard Duchêne & Rose Bennett*)
Dumas et Ruest, coal & wood, 78 Leavitt St (*Alfred Dumas & Délia Gauthier*)
Fournier, hairdresser, 19 Salem St (*Livain Fournier & Rose Rodier*)
Fugère, undertaker & embalmer, 118 Lafayette St (*Stanislas Fugère & Alma Robinson*)
Gagnon, music teacher, 10 Prince St (*Adolphus-G. Gagnon*)
Gagnon, variety, 44 Congress St (*Louis-G. Gagnon & Élise Michaud*)
Gaudette, druggist, 101 Lafayette St (*Pierre-L.-M. Gaudette & Georgianna Trênt*)
Girard, variety, 31 Perkins St (*Edmond Girard & Alma Tremblay*)
Guay, carpenter, 73 Leavitt St (*Majorique Guay*)
Lapointe, coal & wood, 64 Ward St (*Joseph Lapointe & Palmyre Dancosse*)
Laporte, grocer, 24 Park St (*Napoléon Laporte & Corinne Tremblay*)
LeBlanc, grocer & dry goods, 66 Palmer St (*Louis-Philippe LeBlanc & Malvina Mailhoit*)
LeBœuf, dentist, 152 Lafayette St (*Dr Victor-A. LeBœuf & Alma Dupuis*)
Leclerc, shoe repair, 73 Harbor St (*Hormidas Leclerc & Florina St-Pierre*)
Lévesque, undertaker, embalmer & funeral director, 15 Harbor St (*Napoléon Lévesque & Sophie St-Laurent*)
Michaud, electrical contractor, 37 Naumkeag St (*Martial Michaud & Philomène Caron*)
Monette, gentlemen's furnishings, 118 Lafayette St (*Joseph-H. Monette & Alphonsine Saulnier*)
Naumkeag Steam Cotton Company, office, 47 Congress St
Ouellette, dry goods, 117 Lafayette St (*Aurélie Ouellette*)
Ouellette, lunch & variety, 17 Harbor St (*Octave Ouellette & Elmina Carrier*)
Palardy, barber, 115 Lafayette St (*Hormidas Palardy & Rose Briand*)
Pelletier, variety, 33 Salem St (*Joseph-E. Pelletier & Emma Labrie*)
Perron, variety, 68 Palmer St (*Marie-Sarah Perron*)
Plourde, milliner, 22 Palmer St (*Mme Joseph-P. Plourde, née Marie-Anna Jacques*)
Rouillard, grocer, 48 Congress St (*Adélard Rouillard & Léda Montminy*)
Rouillard, pool rooms, 29-31 Palmer St (*Adélard Rouillard & Léda Montminy*)
Roy, grocer, 75 Congress St (*Arthur-F. Roy & Diana Bilodeau*)

Ruest [See: Dumas et Ruest] (*Joseph Ruest*)

Thériault, coal & wood, 62 Leavitt St (*Achille Thériault & Sévérine Carrières*)

Tremblay, grocer, 1 Harrison Ave (*Elzéar Tremblay & Wilhelmine Gagnon*)

Turcotte, baker, 72 Palmer St (*Joseph Turcotte & Delina Courteau*)



L'Académie St-Joseph

Part VI

On 25 April 1970, the Class of 1950 held its grand 20th anniversary reunion in Salem's Hotel Hawthorne. Committee members were Dolorès (Simard) Dunn, Claire (Pelletier) Richards, and Lucille (Dionne) Fortier. Class members included Père Raymond Plourde and Sr Ste-Hélène S.A.S.V. (Lorraine Beaupré). The Class of 1950 continues to host a dinner-reunion in April and October of each year, and graduates of all years are invited to attend.

The Yearbook of 1970 was the last to use the term "Academy". After much debate, the name was officially changed to Saint Joseph's High School.

Sr Antoine-de-l'Assomption (Marie-E. Fournier) had been Principal since 1966. She was elected Superior General of the 200 Sisters of the United States Province in June of 1970. Sr Marie-de-Montfort (Marie Simoneau) was named Superior of St-Joseph's Convent in 1970, and was succeeded by Sr Élisabeth-de-Hongrie (Annie Lapointe) in 1971, and by Sr Lucille-Marie (Lucille Tétrault) in 1972.

Three of Salem's Catholic High Schools closed their doors in June of 1971. These were St. James (1888), St. Mary's (1892), and Ste-Chrétienne (1918). Only St-Joseph's was spared closure.

The Alumni were saddened by news of the death of Mme Wilfred-A. Pelletier (Lillian-A. Lévesque) on 10 February 1972. She had served as president of the first graduating class of *l'Académie St-Joseph* in 1928.

Dancing remained a popular activity in the early 1970s. Students sponsored a Harvest Dance in October, a Snowball Dance in February, a Mothers' Day Dance in May, and a Senior Prom with the crowning of a King and Queen in June. A student festival in February features French plays and songs, as well as a *Café parisienne*.

The 100th anniversary of the 7,000-member parish was a grand five-day celebration which culminated with a Pontifical Mass on 20 May 1973. Students and Alumni were prominently represented in all the events. Among the honored guests were Bishop André Ouellette of Mont-Laurier, PQ, a member of the first graduating class in 1928, and parishioner Jean-A. Lévesque who had just been appointed Salem's first Franco-American Mayor on April 5th of that year.

Père Albert-A. Michaud, who had served as pastor for eight years, retired on 11 December 1973. A farewell tribute was held on Sunday 10 February 1974 with a morning Mass, followed by an afternoon Open-House reception, and an evening dinner attended by 500 parishioners and friends. With the arrival of Père Arthur-I. Bergeron as pastor, a new era was about to begin.

[to be continued]

Les anciens élèves de l'Académie

Class of 1970

Beauregard, Pauline
Bédard, Gérard
Bédard, Suzanne
Belleau, Madeleine
Bernier, Susan
Bérubé, Anne-Marie
Bouchard, Linda
Coté, Louise
Devoe, Vivian
Demeule, Céleste
Erwin, Mary-Anne
Gagnon, Lucille
Gandolfi, Christine
Hiltunen, Scott
Jacques, Roger
Jalbert, Charlene
Krezenski, Marlène
Lamarre, Doris
LeBlanc, Gérald
Lévesque, Léona
Michaud, D.-Michel
Moreau, Élisabeth
Morneau, Colette
Paré, Janine
Pelletier, Richard
Poirier, Solange
Roberts, Mary-Jane
Thibodeau, Susan
Tondreault, Paul
Tremblay, Claudette
Walker, Raymond
Young, Suzanne

Class of 1971

Aylwin, Élane
Bédard, Francis
Belanger, Thérèse
Belleau, Suzanne
Bernard, Adèle
Chalifour, Gail
Collin, Yvette
Curley, Judith
Daigle, Patricia
Darissee, Élane
DeGrandpré, Hélène
Devoe, Wilfred
Dionne, Claudette
Dufour, Claire
Field, Carol
Gagnon, Vanessa
Gallant, Claire
Grenier, Suzanne
Hiltunen, Jon
Irish, Charlene
Lausier, Marie-Alice
LeBlanc, Janet
Moore, Louise
Ouellette, Julie
Pelletier, Ronald
Potvin, Suzanne
Rodzen, Joanne
Tremblay, Norman

Class of 1972

Beaulieu, Roland
Beauregard, Claire

Beauregard, Denise

Bernier, Lucine
Bérubé, Andréa
Bouchard, Lucy
Deschêne, Suzanne
Deschênes, Claire
Deschênes, Ronald
Erwin, Claire
Field, Janet
Fréchette, Gloria
Gautreau, Normand
Gagné, Janet
Gangloff, Nina
Grenier, Julia
Harris, Janet
Hazel, Deborah
Iwanicki, Eileen
Jacques, John
Labrecque, Laurelle
Lévesque, Jeannette
Ouellette, Donna
Pelletier, Gérard
Pero, John
Roberts, Clare
Sirois, Gisèle
Skelley, Jean
Tremblay, Phyllis
Thériault, Dennis

Class of 1973

Bédard, Kenneth
Bédard, Mark
Bouchard, Donald

Boucher, Nanette
Caron, Marie
Curley, Anne
Darisse, Michelle
Demeule, Monique
Deschêne, Janice
Finnegan, Irène
Gagné, Lorraine
Ginkus, Anne
Grenier, Claudette

Jalbert, Kenneth
Jalbert, Suzanne
Julien, Suzanne
Lavoie, Janet
LeBlanc, Anne
LeBlanc, Élane
Levasseur, Yvette
Lévesque, Diane
Lévesque, Evelyn
Lévesque, Judith

Longval, Paméla
Morneau, Nicole
Pelletier, Marc
Plourde, Joanne
Scott-Robson, Ursula
Skelley, Linda
Soucy, Patrice
Sutherland, Thérèse
Thériault, Ronald
Tremblay, Francine



Curiosities in the News (Part II)

There was a time when life was simpler, when the main topic of conversation was centered in the neighborhood. Reporters from the local press often sought out human-interest stories which appealed to readers, and these were published alongside the more important issues of the day.

These items appeared in the pages of the Salem Evening News between 1882 and 1935. Although of little historical value, they are nevertheless entertaining and continue to capture our attention today. Each item is a glimpse into the neighborhood of our ancestors, one which has long since disappeared.

A 2½ Pound Baby. – J. C. Tourangeau, living on Pond street, and in the employ of Almy, Bigelow, & Washburn, is proud of the distinction of presenting a baby girl weighing only 2½ pounds at its birth. It is thought to be the smallest mite ever born in Salem. It came into the world last Tuesday, and is doing well. (*Friday 18 May 1894*)

Note: The daughter of J.-Cyrille Tourangeau and Apolline Harnois was named Marie-Eva. She was born on 13 May 1894 and died twelve days later.

A Harbor Street Mishap – Francis Fecteau's carriage and one of Clark's coal wagons came into collision at the corner of Salem and Harbor streets, Tuesday evening, with disastrous results to the former. The carriage was badly wrecked and Mr. Fecteau was thrown out. He was fortunate enough to escape injury. The wrecked carriage was removed to the stable of Joseph St. Yves. (*Thursday 31 May 1894*)

Note: Charles S. Clark was a dealer in coal, wood and bark at 99 Lafayette street and at 29 Peabody street. Joseph St-Yves was a Salem baker.

The Wrong Church. – The Lafayette street Methodist and St. Joseph Catholic churches are near neighbors on Lafayette street. Yesterday morning a devout Catholic woman surprised the congregation at the Lafayette street by entering the middle aisle and crossing herself before the altar. On looking about for a seat she discovered her error. She quietly retired and sought the church of her own faith a few doors above. (*Monday 15 October 1894*)

Note: The Catholic and Methodist churches were on either side of Harbor street.

[Uniform Lost and Found.] – A St. Jean Baptiste society hat and regalia were found on a Norman street doorstep. The member to whom they belonged turned up at the station this morning, and claimed the property. (*Saturday 27 June 1896*)

Note: Members of the St-Jean-Baptiste Society had celebrated their annual feast day only three days earlier, on June 24th.

Lost in Salem. – One might naturally expect to get lost in New York, or in the winding mazes of Boston's crooked streets, but it is hardly to be credited that a full-grown and reasonably intelligent man, who had lived in Salem for three weeks, could become so twisted as, with not a trace of liquor about him, to lose his way and be obliged to ask a policeman to show him his way home. But this actually happened in Salem last night. The man in question had arrived in the city some three weeks ago from the Canadian provinces and had taken up his residence on Congress street. He worked in a Peabody tannery, and went to that town every day, carrying his dinner pail and not coming home until his day's work was over. Somehow he got turned around last night after getting off the car at Town House square, and could not get his bearings. His inability to speak a word of English except "Salem," made it rather difficult for him to inquire directions, until a policeman found him and escorted him to the station. Nor could the officer in charge do any better until he sent out for a man who could talk French, and then the fellow's predicament was discovered, and he went on his way rejoicing. (*Wednesday 26 May 1897*)

Dr. Mignault's Umbrella. – Dr. A. Mignault returned to Salem yesterday from a trip to Canada. He visited Montreal, Three Rivers and Acton Dale (*sic*), in which latter place his father lives. He went in the interests of his new patent umbrella, and successfully introduced it into large establishments. He also applied for a patent in Canada on his invention. (*Saturday 17 July 1897*)

Note: Dr Armand Mignault (1855-1908) was a Salem physician. His father, Dr Pierre Mignault, resided in Acton Vale, PQ.

Two Cents to Canada. – The new rate of postage, two cents for a letter from Canada to this country, went into effect the first of this year. The U.S. mail service delivers letters in Canada for a similar sum. A heavy mail business between Salem and Canadian places is done because of the big Canadian French population here. (*Tuesday 3 January 1899*)

Ought to be Removed. – On Loring avenue, near the Loring farm, there lies, or did lie this morning, a dead cow which has been there since Tuesday. It is claimed that the animal was struck and killed by an electric car, and that at the same time another bovine was injured. The

carcase (*sic*) certainly ought to be removed for good health's sake, if nothing more. (*Thursday 27 July 1899*)

Note: The farm of Dr. George B. Loring (1817-1891) was sold to the Sisters of Ste-Chrétienne in 1914 and *l'Académie Ste-Chrétienne* opened here in 1918.

He Wanted His Rent. – A few residents of the Point were highly entertained last evening by a long and heated discussion which took place in the yard of a house on Peabody street. It appeared that a family was moving out before settling up the rent for the last week. The furniture was loaded on a wagon in the yard and was about to be pulled out when the landlord appeared and demanded what was due him. He shut and held the gate and would not budge an inch until he had received satisfaction. The discussion lasted some two hours and would no doubt have resulted in a fight had not an officer kept handy. At length the money was paid or some other arrangement made and then the tired and deaf horse was allowed to proceed. (*Saturday 14 July 1900*)

Bad Boys of Point. – The boys residing in the vicinity of Salem, Park and Prince streets made much noise yesterday by coasting on the streets. Requests of residents failed to make them refrain, and Constable Henry Downing seized a sled and brought it to the police station. Later in the day a man called and said the sled was stolen from him last winter, and requested that it be not returned to the boy who had been using it. In the afternoon Patrolman Goldthwaite seized two other sleds and brought them to the station, the boys who had been using them having gotten away by running. (*Monday 14 January 1901*)

Twins Bind U.S. and Canada Together, - A closer bond of friendship exists between Canada and the United States as the result of the birth of twins to Mrs. Peter McKenzie of Montreal, Can. While the military train in which she was riding with her husband, Private Peter McKenzie, touched the border line of the United States she gave birth to twins. The first arrival – a boy – was born in the United States, while the girl – who arrived 15 minutes later – was born on the Canadian side. (*Wednesday 29 May 1918*)

Note: This item was circulated in the press as a matter of general interest.

Stole 150 Pennies [from] Castle Hill Store. – The store of Alfred Bedard, 63 Lawrence street, was broken into last night, and about 150 pennies in the cash register, which was left open, were taken. Entrance was gained through a rear window in the store. (*Wednesday 19 November 1930*)

Note: Alfred Bédard (1887-1956) and his wife Amanda Bérubé (1895-1974) had purchased the variety store from Louis-P. Leblanc in 1923.

Dog Struck by Auto Picked Out Church as Refuge. – A dog believed to have been struck by an automobile on Lafayette street last night wandered into the St. Joseph's church, where it sought refuge until found by the sexton, Arthur Guertin (*sic*), who called the police station. Patrolmen Carr and Condon removed the canine to the Animal Rescue league. The dog was given treatment and will recover. (*Wednesday 24 April 1935*)

Note: Arthur Guérin (1870-1956), a native of Farnham, PQ, was a longtime sexton of St-Joseph's church. He was the widower of Rose Chouinard (1868-1925).

Traditions

No. 21: “Les anges et les bergers”

D.-Michel Michaud, #1

The nativity scene or *crèche* has long been displayed in churches of Québec, ever since the earliest years of settlement. First brought by religious communities from France, the displays often became more elaborate over the years and were the pride and joy of parishioners throughout the Christmas season.

The *crèche* was often the scene of a traditional play which was performed just before the midnight Mass. Young children in angelic robes brought the statue of the Infant Jesus to the manger while singing the carol “*Les anges dans nos campagnes*”. As they departed, others arrived dressed as shepherds. An angel appeared and announced to them the glad tidings of the nativity. The shepherds then hastened to the manger singing “*Ça bergers, assemblons-nous*”. The angels returned and joined in singing the carol. Then began the Mass. In many parishes, the angels reappeared during the Offertory of the Mass to take up the Christmas collection.



Les Sœurs de Sainte-Chrétienne had known of this traditional play in Metz, France. These Sisters arrived in Salem in 1903, and opened *l'École Sainte-Anne* in 1907 where they taught grades 1 through 4. The next year their young students, aged 6 through 9, presented the play in Ste-Anne's church for the first time. *Le Courrier de Salem* described the scene: “This ceremony for all its simplicity is the most touching, and some at the Christmas Mass could not watch it without being moved to tears. Next Sunday at the High Mass the Christmas ceremony will be repeated.” (31 December 1908, *trans.*)

The next year, on 23 December 1909, *Le Courrier de Salem* reminded its readers that the “childrens' ceremony created a pleasant impression last year”, and all were invited to come to “enjoy this moving scene” again this year. The following week, the account said that “Christmas at Ste-Anne's of Castle Hill was magnificent. Next Sunday...at the High Mass...[the] ceremony of the little shepherds, so touching, so simple and at the same time of such grandeur” would be repeated.

This short drama, which certainly had its origins at least as early as the Middle Ages, was brought from France, to Québec and to Salem, only to disappear during the first half of the twentieth century.

Our traditions: a heritage worth remembering!

Le Courrier de Salem

Events of a century ago in Salem's Franco-American Newspaper

January - April 1920

Medicine

- Philippe Bélanger has returned to Tufts College after a weeklong vacation with his parents in Salem. He is pursuing a medical degree.

Politics and Government

- Omer-P. Thériault has been reelected President of the Salem City Council.

Families and People

- Mme Alfred Voyer, née Christine Ouellette, died on March 15th at the age of 81. She had been in Salem for over 50 years.

Businesses

- Stanislas Fugère, undertaker, has moved to a new office at 34 Harbor Street.
- Napoléon Thériault has purchased the cobbler shop of Hormidas Leclerc on Harbor Street.
- *Dr Émile Poirier et Fils* have opened a Jackson automobile dealership at 112 Lafayette Street.
- Webber's Department Store has six French-Canadians to serve the public: MM. Dumas and Pelletier, Mme Lebel, and Mlles Lavoie, Thibodeau and Roy.
- All who wish to have their beans baked may bring them to Joseph Turcotte's bakery on Palmer Street on Saturday evenings between 5 and 7. They may be picked up on Sunday mornings between 5 and 7.

Church

- Mgr J.-E. Bourret, Vicar General of Nicolet, has returned to Canada on January 2nd after spending four months in St-Joseph's rectory.
- Père Rainville, pastor of St-Joseph's, died on March 23rd at the age of 62.
- Père Binette, curate, has been named administrator of St-Joseph's.

Entertainment

- A concert will be held in the Federal Theatre on Sunday April 11th to benefit St-Joseph's parish.
- A Whist Party was held at Ste-Anne's. Sponsored by *les Artisans*, Philias Peltier was Master of Ceremonies. Over 100 attended.

Prices

- The price of coal increased by .50¢ on February 9th, to \$13.50 per ton.
- Wenham Lake has reduced its price of ice by .20¢. The cost is now .60¢ per 100 pounds.

Genealogies

Marchand II

- Jean LeMarchand & Mathurine Dumoulain
of Phédéliac, Bretagne, France
- I Georges LeMarchand & Marie-Ursule Labauve (René & Anne Briard)
St-Pierre-du-Nord, 14 Jul 1733
 - II Antoine Marchand & Dorothee Terrien (Guillaume & Marie-Anne Jahan)
St-Pierre-du-Sud, 18 Jan 1762
 - III Germain-Antoine Marchand & Modeste Marquis (Joseph-François & Agnès Coté)
St-André-de-Kamouraska, 19 Oct 1793
 - IV Germain-Antoine Marchand & Véronique Michaud (Jean-B. & Véronique Fortin)
Rivière-Ouelle, 29 Oct 1821
 - V Théophile Marchand & Obéline Dionne (Alexandre & Archange Michaud)
St-André-de-Kamouraska, 17 Feb 1852
 - VI Théophile Marchand & Lumina Desjardins (Antoine & Caroline Caron)
Salem, MA, 18 Jan 1885

Rainville

- Paul de Rainville & Roline Poète
of Normandie, France
- I Jean Rainville & Suzanne Badeau (Jacques & Anne Ardouin)
Notre-Dame-de-Québec, 26 Jul 1665
 - II Jean Rainville & Marguerite Vallée (Pierre & Thérèse Leblanc)
Beauport, 30 Jan 1690
 - III Paul-Louis Rainville & Hélène Huppé (Jacques & Suzanne Normand)
Beauport, 18 Nov 1726
 - IV Paul-Vincent Rainville & Marie-Louise Magnan (Jean & Louise Leroux)
Charlesbourg, 11 Aug 1766
 - V Joseph Rainville (Dorothee Carreau (Joseph & Dorothee Loizel)
Ste-Marie-Monnoir, 2 Feb 1808
 - VI Thomas Rainville & Angélique Audette (Jean-Baptiste & Angélique Bertin)
Contrecoeur, 11 Feb 1828
 - VII Georges Rainville & Sara Dansereau (François & Honora Desmarais)
Verchères, 16 Oct 1855
 - VIII Georges-Alphonse Rainville
(St-Marc, PQ, 26 Jan 1858 – Salem, MA, 23 Mar 1920)

Décès

*Aux familles éprouvées par le décès d'un membre cher,
l'Institut franco-américain de Salem offre ses plus sincères condoléances.*

Claude Jr. ALEXANDRE, 43 ans, 14 septembre 2019 • Thérèse-Mary (Marquis) BEATRICE, 70 ans, 4 juin 2019 • Thésèsa-M. (Savoie) BERGERON, 88 ans, 18 août 2019 • Paula-G. (Lévesque) BERNARD, 69 ans, 21 septembre 2019 • Rév. Paul-W. BÉRUBÉ, 84 ans, 25 août 2019 • Donald-F. BOISVERT, 87 ans, 6 septembre 2019 • Albert-J. BOUCHARD, 93 ans, 22 septembre 2019 • Gracia-A. (Perron) BRENNAN, 96 ans, 14 juin 2019 • Léonard-A. CARON, 75 ans, 27 juillet 2019 • **Yvonne (Michaud) CLAISE (#54)**, 94 ans, 7 juin 2019 • Rita-E. (Jacques) Deharo-COLE, 90 ans, 24 juillet 2019 • Rose-Marie (Lamarre) DARISSE, 78 ans, 24 septembre 2019 • Doris (Blouin) DAVIS, 65 ans, 11 juin 2018 • Anita-Corinne (Tremblay) DeLORENZO, 96 ans, 8 septembre 2019 • Rita-M. (Doucette) DeSANTIS, 88 ans, 22 juillet 2019 • Claire-R. (Belisle) DIONNE, 94 ans, 27 septembre 2019 • Marie-F. (O'Leary) DUBÉ, 89 ans, 19 août 2019 • **Roméo-Ronald FAVREAU (#49)**, 92 ans, 6 août 2018 • Paul-J. GAGNON, 70 ans, 18 septembre 2019 • Thomas-Joseph GAGNON, 43 ans, 2 juin 2019 • Francis-E. GIRARD, 80 ans, 2 septembre 2019 • Richard-Roch GOURDEAU, 86 ans, 4 septembre 2019 • Jane-Victoria (Tardiff) GRAHAM, 99 ans, 23 juillet 2019 • Thérèse-J. (LeBlanc) GRAY, 91 ans, 4 août 2019 • Thérèse (Lambert) Beauregard-HALLÉ, 96 ans, 26 février 2019 • John JULIEN, 77 ans, 9 juillet 2019 • **Georgette-Louise (Pelletier) KIELBASA (#130)**, 92 ans, 18 juillet 2019 • Paul-Rosario LaVALLÉE, 88 ans, 21 août 2019 • Paul-Allen LeVASSEUR, 79 ans, 13 août 2019 • Michael-J.-J. L'ITALIEN, 77 ans, 17 août 2019 • Constance-M. (Fortin) LULES, 86 ans, 14 juillet 2019 • Maurice-M. MARTINEAU, 84 ans, 12 juin 2019 • Lucille-Kathryn (Doucette) Folsom-MASON, 89 ans, 6 juin 2019 • Amy-Irène MICHAUD, 58 ans, 19 juillet 2019 • Carol-E. (Crean) MICHAUD, 87 ans, 24 juin 2019 • Norman-M. MICHAUD, 88 ans, 5 juillet 2019 • Philip-Gérard OUELLETTE, 62 ans, 8 juillet 2019 • **May-C. (LeBlanc) PINAULT (#7)**, 96 ans, 30 septembre 2019 • Donald-J. RAYMOND, 85 ans, 15 juin 2019 • Suzanne-L. RAYMOND, 55 ans, 15 septembre 2019 • Doris-T. (Boufford) RICHARDS, 87 ans, 9 septembre 2019 • Dorothy-Anne (Beaulieu) ROBINSON, 77 ans, 11 septembre 2019 • Charles-D. ROSS, 54 ans, 18 août 2019 • Peter-Albert ST-PIERRE, 55 ans, 6 août 2019 • Grace (Paquin) SARRIS, 90 ans, 15 septembre 2019 • Madeline-E. (Letarte) SAUNDERS, 96 ans, 17 juin 2019 • Claire-R. (Caron) VALASKATGIS, 85 ans, 15 juin 2019 • Marion-E. (Pelletier) VISELLI, 99 ans, 17 juillet 2019 • Winifred-J. (LeBlanc) WALSH, 85 ans, 16 septembre 2019

Nous nous souviendrons d'eux

Les Archives de l'Institut


Les documents divers qui se trouvent dans nos archives sont d'importance historique et généalogique. Le nombre de dossiers augmente continuellement, grâce à la générosité de nos membres.



La carte mortuaire de Révérend Père Georges-Alphonse Rainville, décédé il y a cent ans. Né à St-Marc en 1858 et ordonné en 1883, il fut curé de la paroisse St-Joseph, Salem, depuis 1904 jusqu'à sa mort en 1920.



Nous l'avons
aimé
pendant la
vie;



ne l'oublions
pas
après la
mort.

Souvenez-vous dans vos prières de
Révérend Georges Alphonse Rainville,
Curé de la paroisse St. Joseph, Salem, Mass.,
né à St. Marc, P. Q., le 26 janvier, 1858,
ordonné prêtre le 20 mai, 1883,
pieusement endormi dans le Seigneur
à Salem, Mass., le 23 mars, 1920.

R. I. P.

Souvenez-vous de vos Pasteurs qui vous ont annoncé la parole de Dieu. *Heb. XIII-7.*
Bienheureux ceux qui meurent dans le Seigneur; ils se reposent de leurs travaux, et leurs oeuvres les accompagnent. *Apoc. XIV.*
Prêtre selon le Cœur de Dieu, Pasteur vigilant et dévoué, il montrait dans toute sa conduite un profond esprit de foi et d'humilité, de justice et de charité généreuse.
J'espérais vivre encore quelques années au milieu de mes chers paroissiens et achever les oeuvres commencées. Dieu m'appelle à Lui: que son saint Nom, soit béni!
(Paroles du défunt.)
Mon Jésus, miséricordel (100 jours.)

La Revue de Salem

La Revue de Salem, founded in 1999, is the official journal of the Franco-American Institute of Salem, and is published in April, August, and December. No material from this publication may be reproduced in any manner without the express written permission of the Franco-American Institute of Salem. The deadline for material to be included in the journal is the first day of the second preceding month (April issue closes on February 1 and is published on March 1).

Copyright © 2019

Franco-American Institute of Salem, Inc.

Vol. 21 No.3 December 2019

Contents

News.....	42
N'oubliez pas ton cadeau!.....	43
Abbé Georges-A. Rainville.....	44
Disappearance of Théophile Marchand....	46
Five Years after the Devastation.....	48
L'Académie St-Joseph.....	50
Curiosities in the News.....	52
Les anges et les bergers.....	55
Le Courrier de Salem (1920).....	56
Genealogies.....	57
Décès.....	58
Les Archives de l'Institut.....	59

Franco-American Institute of Salem, Inc.

Organized on 1 May 2005 and incorporated on 16 February 2006, the Franco-American Institute of Salem is dedicated to preserving and promoting the history, genealogy, and culture of the Franco-American community of greater Salem, Massachusetts.

Membership, which includes a subscription to *La Revue de Salem*, is available for \$15.00 per year. Address all correspondence to F.A.I.S., 40 Nahant Street, Lynn, MA 01902-3305

Telephone: 1-781-592-1425

Email: francosalem@yahoo.com

Il nous fera plaisir de vous servir en français.

Officers 2020-2021

D.-Michel Michaud, President

Nelson-L. Dionne, Vice President

John M. Kobuszewski, Treasurer

Judith Ware, Secretary

Directors

Janet Lettich (*exp. 2020*)

Dorothy Morneau (*exp. 2021*)

Atty. Élisabeth-M. LeBrun (*exp. 2022*)

Meetings

Board Meetings of the Franco-American Institute of Salem for 2020 will be held at 40 Nahant Street, Lynn, MA on 24 May and 27 September at 4:00 PM. All members are welcome to attend.